DE
NO
SE
UK

EW 41

exodraft

1. DE – Produktinformationen 3
   1.1 Verpackungsinhalt 3
   1.2 Zubehör 3
   1.3 Anwendung 4
   1.4 Installation 5
   1.5 Gebrauch der Fernbedienung 6
   1.6 Kommunikationstest 7
   1.7 Gebrauch der Steuerung 8
   1.8 Inbetriebnahme 8
   1.9 Betrieb 9
   1.10 Benutzer- und Servicemenü 9
   1.11 Signaltest und Hinzufügen von Geräten 10
   1.12 Sende-/Empfangseinheit 11
   1.13 Fehlerbeseitigung 11
   1.14 Technische Daten 12
2. NO – Produktinformasjon 13
   2.1 Pakkens innhold 13
   2.2 Ekstrautstyr 13
   2.3 Bruksområde 14
   2.4 Plassering og montering 14
   2.5 Bruk av kontrollpanel 16
   2.6 Test av kommunikasjon 17
   2.7 Bruk av styringen 17
   2.8 Oppstart 18
   2.9 Drift 18
   2.10 Bruker- og servicemeny 19
   2.11 Signaltest og tilføye enheter 20
   2.12 Styreboks 20
   2.13 Feilsøking 21
   2.14 Tekniske data 21
3. SE – Produktinformation 22
   3.1 Paketets innehåll 22
   3.2 Tillbehör 22
   3.3 Användning 23
   3.4 Installation och montering 23
   3.5 Användning av manöverpanel 25
   3.6 Kommunikationstest 26
   3.7 Användning av styrningen 26
   3.8 Start 27
   3.9 Drift 27
   3.10 Tekniker- och servicemeny 28
   3.11 Signaltest och lägga till enheter 29
   3.12 Manöverdosa 29
   3.13 Felsökning 30
   3.14 Tekniska data 30
4. GB – Product information 31
   4.1 Contents of the package 31
   4.2 Accessories 31
   4.3 Application 32
   4.4 Installation 32
   4.5 Using the control panel 34
   4.6 Communication test 35
   4.7 Using the controller 35
   4.8 Start-up 36
   4.9 Operation 36
   4.10 User and service menu 37
   4.11 Signal testing and adding devices 38
   4.12 Power unit 38
   4.13 Troubleshooting 39
   4.14 Technical data 39
5. EU – Conformity declaration 40

1. DE – Produktinformationen

Symbole:

Folgende Symbole wurden in dem Handbuch verwendet, um auf ernsthafte oder tödliche Verletzungsgefahren für den Benutzer oder Gefährdung des Produkts aufmerksam zu machen.

Verbotssymbol:

Nichtbeachtung von Anweisungen mit einem Verbotssymbol können ernsthafte oder lebensgefährliche Verletzungen zur Folge haben

Gefahrensymbol:

Nichtbeachtung der Anweisung mit einem Gefahrensymbol können Verletzungen des Benutzers verursachen
und/oder Schäden am Gerät zur Folge haben.

UM DIE GEFAHR VON FEUER, ELEKTRISCHEM SCHLAG ODER VERLETZUNGEN DES BENUTZERS ZU BEGRENZEN, BEACHTEN SIE BITTE FOLGENDES:

- **Verwenden Sie das Gerät korrekt unter Beachtung der Herstelleranweisungen. Im Zweifelsfall sprechen Sie mit Ihrem Händler.**
- **Bevor Sie mit Servicearbeiten am Gerät beginnen, trennen Sie es vom Netz und stellen Sie sicher, dass es nicht versehentlich wieder angeschlossen wird.**
- **Installationsarbeiten sollten nur von Fachpersonal unter Einhaltung nationaler Vorschriften ausgeführt werden.**
- **Beachten Sie die Bedienungsanleitung für das Gerät und die allgemeinen Sicherheitshinweise.**
- **Das Gerät muss geerdet werden.**

Entsorgung:

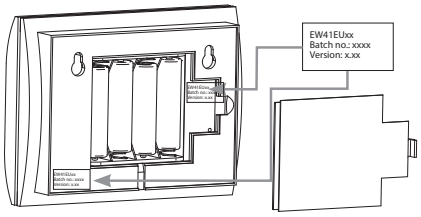
Keine besonderen Vorsichtsmaßnahmen erforderlich. Das Produkt sollte entsprechend der nationalen Vorschriften für die Entsorgung von elektronischem Abfall entsorgt werden.

1.1 Verpackungsinhalt

Inhalt:

1 EW41 Fernbedienung
1 Sende- und Empfangseinheit für den Schornsteinanbau
1 Temperaturfühler
1 Beutel mit Halterungen für die Temperaturfühler, Dübel, Schrauben usw.
4 AA (LR6) Batterien
Einbau- und Betriebsanleitung
Schnellstartanweisungen

Die Seriennummer finden Sie auf der Rückseite
der Fernbedienung (manchmal unter dem Deckel)



1.2 Zubehör

Optionales Zubehör (bitte separat bestellen)

Geräte-Nr.	Artikel	Beschreibung
EW41REPEATER	Signalverstärker	Wenn die Sende- / Empfangseinheit und die Fernbedienung in einer Entfernung aufgestellt werden müssen, bei der die Signalreichweite überschritten wird, kann das Signal mit einem Verstärker angehoben werden. Dieser Verstärker kann als Sonderzubehör bestellt werden.
0502232	Netzteil	Wenn Sie die Fernbedienung an das Netz anschließen möchten, benötigen Sie dazu ein Netzteil für 230 V. Batterien werden dann nicht mehr gebraucht.
0502301	Zusätzliche Fernbedienung	Wenn Sie den Rauchsauger von mehreren Stellen aus bedienen möchten, können Sie mehrere Fernbedienungen an das System anschließen.

1.3 Anwendung

Die drahtlose Fernbedienung **exodraft** EW41 und der Rauchsauger **exodraft** wurden für den Einsatz bei offenen Kaminen, Öfen mit Holzbeheizung und Boilern mit Feststoffbeheizung entwickelt.

Die Steuerung kann den Rauchsauger in Abhängigkeit vom Temperaturfühler automatisch starten. Er kann ebenfalls mit der Ein/Aus-Taste an der Fernbedienung gestartet werden. Der Temperaturfühler überwacht die Feuerstelle und gibt ein Signal ab, wenn Brennmaterial nachgefüllt werden muss. Wenn die Temperatur trotzdem weiter fällt, wird der Rauchsauger ausgeschaltet. Die Steuerung benötigt lediglich eine einfache Programmierung, damit die EW41optimal für eine offene Feuerstelle oder Öfen/Boiler mit Holzbeheizung funktioniert.

Die Steuerung gibt ebenfalls eine Warnung ab wenn die Schornsteintemperatur zu hoch wird.

Belüftung

Die Steuerung kann auch dafür eingesetzt werden, den Rauchsauger ohne Feuer in der Feuerstelle zu regeln, wenn eine Raumbelüftung gewünscht wird.

1.3.1 Funktion - bei aktiviertem Temperaturfühler

Anlauffunktion

Aktivieren Sie das EW41 durch Drücken der Ein/Aus-Taste an der Fernbedienung. Die Steuerung startet den Rauchsauger mit Anlaufgeschwindigkeit. Nach eine voreingestellten Zeit wird die Geschwindigkeit auf einen niedriger eingestellten Wert geregelt.
Die Werkseinstellung für die maximale Geschwindigkeit beträgt 100 % für 7 Minuten

Automatischer Start

Falls Sie vergessen haben sollten, den Rauchsauger vor dem Anzünden des Feuers zu starten, beginnt er automatisch anzulaufen, sobald die Starttemperatur am Temperaturfühler erreicht ist.
Die Werkseinstellung beträgt 40 Grad.

Funktion Hinzufügen von Brennmaterial

Die Fernbedienung zeigt an, wenn es Zeit zum Nachbefeuern ist HOLZ NACHLEGEN wird angezeigt und die Fernbedienung piept zweimal und leuchtet auf.

Wenn Sie Brennmaterial nachfüllen möchten, drücken Sie die OK -Taste, bevor Sie damit beginnen. Das veranlasst die Steuerung, den Zug für drei Minuten zu maximieren.

Automatischer Stopp

Wenn kein Brennmaterial mehr nachgefüllt wird, fällt die Temperatur am Fühler langsam ab. Wenn die Temperatur
auf den voreingestellten Stopp-Wert gefallen ist, fährt die Steuerung fort, den Rauchsauger über eine voreingestellte Zeit weiterlaufen zu lassen, um den letzten Rauch abzuziehen. Die Werkseinstellung beträgt 45 Minuten.

Warnung vor zu hoher Temperatur

Die Anzeige an der Fernbedienung leuchtet und piept fünfmal, wenn die Fühlertemperatur den eingestellten Wert übersteigt. Die Werkseinstellung beträgt 330 °C.
Mit irgendeinem Tastendruck auf der Fernbedienung erlöscht der Alarm sofort.

1.3.2 Funktion - bei deaktiviertem Temperaturfühler(Belüftung)

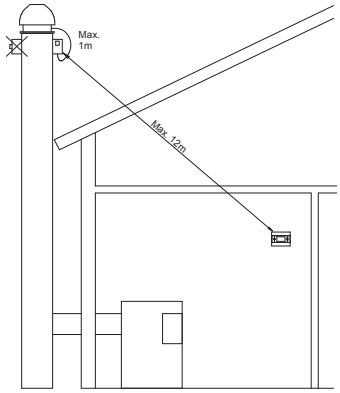
Belüftung:

Wenn der Temperaturfühler deaktiviert worden ist, kann die Steuerung zur Einstellung der Geschwindigkeit für den Rauchsauger in 10%-Intervallen eingestellt werden. Das kann für die Raumbelüftung genutzt werden.

Bitte beachten:

Automatischer Start und Stopp sind ebenfalls deaktiviert.

1.4 Installation



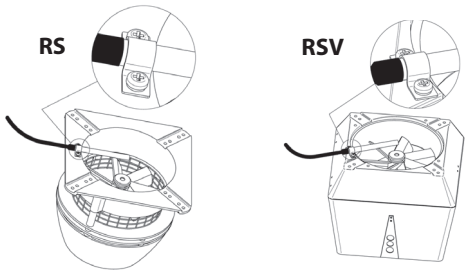
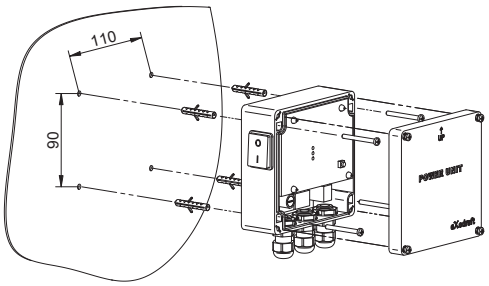
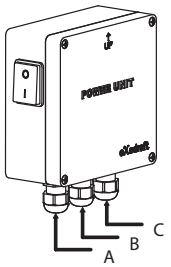
Signale

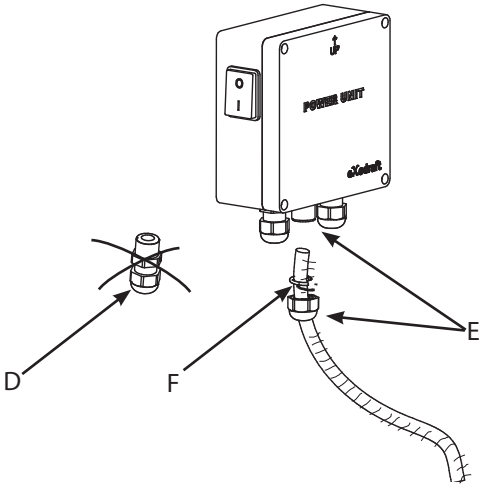
Die Sende- / Empfangseinheit und die Fernbedienung sollten für eine sichere Funktion so ausgerichtet sein, dass sie sich gegenüberliegen. Montieren Sie die Sende- / Empfangseinheit am Schornstein mit bestmöglicher direkter Visierlinie zur Fernbedienung.
Max. 1 Meter vom Rauchsauger entfernt, in Reichweite des Kabels.

Reichweite

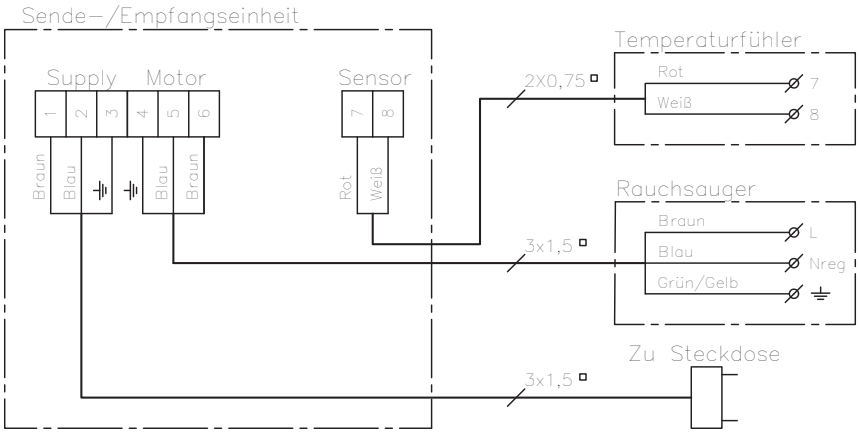
Der Abstand zwischen den Geräten sollte 12 Meter nicht überschreiten**.**

1.4.1 Einbau des Temperaturfühlers und der Sende- / Empfangseinheit

Schritt	Maßnahme	Illustration
1	Montieren Sie den Temperaturfühler am Rauchsauger mit Hilfe der mitgelieferten Halterung. Bohren Sie zwei 4 mm-Löcher und setzen Sie die Schrauben ein.	
2	**Bei gemauerten Schornsteinen:** Bohren Sie die Löcher wie gezeigt. (Max. 1 m vom Rauchsauger entfernt). Nehmen Sie den Deckel der Sende- / Empfangseinheit ab und montieren Sie ihn mit Hilfe von Dübeln und Schrauben am Schornstein. Bitte beachten: Ordnen Sie das Gerät dort an, wo die beste Visierlinie zur Fernbedienung besteht.	
3	Schließen Sie das Steuergerät wie im Verkabelungsplan gezeigt an (siehe nächste Seite). A = Netzanschluss (Kabel mit Stecker ist angeschlossen) B = Anschluss an den Rauchsauger C = Anschluss an den Temperaturfühler Ummantelung auf ca. 8 cm entfernen. Bitte beachten: Das Gerät darf nicht an das Netz angeschlossen sein, wenn die Verdrahtung vorgenommen wird.	

Schritt	Maßnahme	Illustration
4	Anbringung des Schutzschlauchs vom Rauchsauger D = Schraubanschluss des Schutzschlauchs entfernen. Bewahren Sie den kleinen Plastik-Klemmring gut auf! E = Schieben Sie die Mutter vom Anschluss der Sende- / Empfangseinheit auf den Schutzschlauch auf. F = Schieben Sie den Plastik-Klemmring auf den Schutzschlauch auf. Befestigen Sie den Schutzschlauch an der Sende- / Empfangseinheit.	

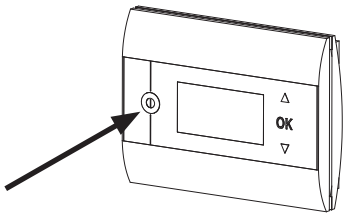
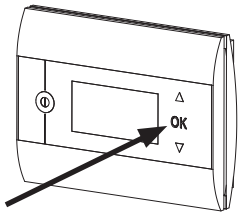
1.4.2 Verkabelungsplan

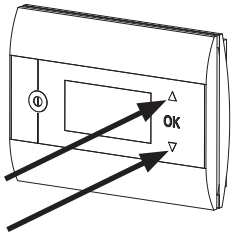


Bitte beachten: Beide roten Kabel vom Temperaturfühler müssen an Klemme 7 angeschlossen werden und beide weißen Kabel an Klemme 8.

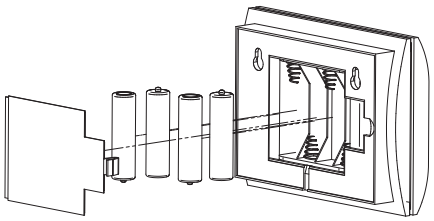
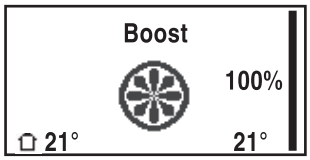
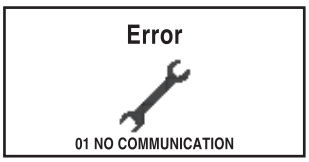
1.5 Gebrauch der Fernbedienung

Tastenfunktionen

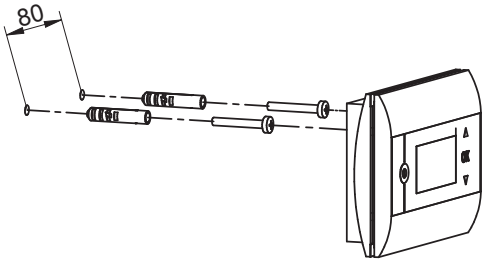
Maßnahme	Illustration
Taste ⏻ • Zum Aktivieren des Display-Lichts drücken • Zum Starten des Rauchsaugers drücken • Zum Stoppen des Rauchsaugers drücken • Durch Drücken gehen Sie jeweils einen Schritt im Benutzer- und Servicemenü zurück	
Taste OK • Für 3 Sekunden gedrückt halten, um das Benutzermenü zu aktivieren • Zur Auswahl im Benutzermenü drücken • Drücken, um Brennmaterial hinzuzufügen	

Maßnahme	Illustration
Taste △ und ▽ • Zum Suchen im Benutzer- und Servicemenü drücken • Drücken, um die Geschwindigkeit des Rauchsaugers zu erhöhen oder zu reduzieren	

1.6 Kommunikationstest

Schritt	Maßnahme	Illustration
1	Setzen Sie 4 AA (LR6) Batterien ein	
2	Drücken Sie ⏻ • BOOST wird angezeigt	
	Wenn ERROR angezeigt wird, • versuchen Sie den Standort der Fernbedienung zu verändern, um eine bessere Signalübertragung zu bekommen. • Siehe Signale in Abschnitt 1.4 Installation auf Seite 5	
3	Wenn Sie die Fernbedienung montieren möchten: • Prüfen Sie, ob an der Stelle, wo die Fernbedienung montiert werden soll, eine Verbindung zur Sende- / Empfangseinheit besteht	

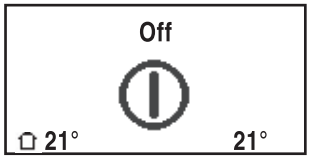
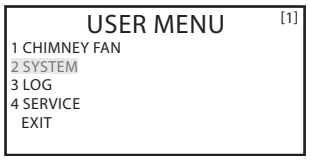
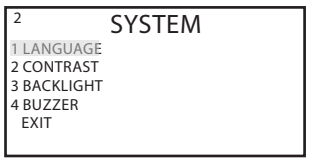
Montage der Fernbedienung

Schritt	Maßnahme	Illustration
1	Beim Montieren der Fernbedienung: • Zeichnen Sie die Bohrlöcher an der Wand an • Bohren Sie zwei 5 mm-Löcher • Setzen Sie die Dübel und Schrauben ein • Montieren Sie die Fernbedienung	

1.7 Gebrauch der Steuerung

Sprachauswahl

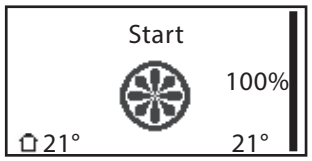
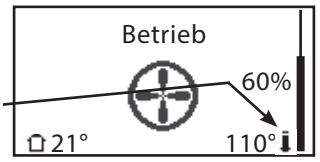
Die gewünschte Sprache auf dem Display beim Betrieb kann im BENUTZERMENÜ gewählt werden.

Nr.	Handhabung	Illustration
1	Drücken Sie ⏻, um das Display einzuschalten	
2	• Drücken Sie OK für 3 Sekunden, um das Benutzermenü zu aktivieren • Drücken Sie △ und ▽, um SYSTEM zu markieren • Drücken Sie OK, um SYSTEM auszuwählen	
3	• Drücken Sie OK, um LANGUAGE auszuwählen	
4	• Drücken Sie △ und ▽, um die gewünschte Sprache zu markieren • Drücken Sie OK, um die gewünschte Sprache zu wählen und zu speichern • Drücken Sie ⏻ zweimal, um das Benutzermenü zu verlassen	

Bitte beachten:

Die Sprache für das BENUTZER- und SERVICEMENÜ wird im Menü 421 ausgewählt (siehe Übersicht im Abschnitt 1.10, auf Seite 9 und kann ENGLISCH, DEUTSCH oder FRANZÖSISCH sein.

1.8 Inbetriebnahme

Schritt	Maßnahme	Illustration
1	• Drücken Sie ⏻, um das Display einzuschalten • Dann drücken Sie ⏻, um den Rauchsauger zu starten Die Steuerung beginnt mit voreingestellter Geschwindigkeit und Zeitintervall. Die Werkseinstellung beträgt 100% für 7 Minuten. Dieser Wert kann im Benutzermenü Nr. 13 und im Servicemenü 424 geändert werden . Siehe Übersicht auf Seite 9 und 10	
2	Wenn das Hochfahren abgeschlossen ist, stellen Sie die gewünschte Geschwindigkeit für den Rauchsauger ein. • Drücken Sie △ und ▽, um die gewünschte Geschwindigkeit für den Rauchsauger einzustellen. Beachten Sie bitte, dass jetzt ein Thermometer neben der Temperatur angezeigt wird. Das bedeutet, dass die Steuerung im Automatikbetrieb arbeitet und nicht manuell ausgeschaltet werden kann.	

1.9 Betrieb

Die Steuerung hält die gewählte Geschwindigkeit solange ein, bis sie geändert wird.

Funktion mit aktiviertem Temperaturfühler

Der Temperaturfühler ist standardmäßig aktiviert.
(Kann im Servicemenü 425 deaktiviert werden).

- Die Geschwindigkeit des Rauchsaugers wird mit dem Einstellwert konstant gehalten.
- Wenn die Temperatur auf den eingestellten Grenzwert fällt, piept der Regler zweimal und das Display leuchtet auf.

  HOLZ NACHLEGEN wird angezeigt, siehe Illustration →

Wenn Sie Brennmaterial hinzufügen möchten, drücken Sie OK und die Steuerung geht für 3 Minuten auf die eingestellte Start-Geschwindigkeit.
Die Geschwindigkeit geht dann auf die letzte Einstellung zurück.

Wenn Sie kein Brennmaterial hinzugeben, wird NACHLAUFZEIT angezeigt, wenn die Temperatur auf die gewählte Stopp-Temperatur fällt und der Regler schaltet den Rauchsauger nach 45 Minuten ab. (Diese Zeit kann im Menü 14 geändert werden).

Bitte beachten! Das Thermometer-Symbol verschwindet, wenn NACHLAUFZEIT angezeigt wird, wodurch es möglich wird, den Rauchsauger durch Drücken von ⏻ auszuschalten

Funktion mit nicht aktiviertem Temperaturfühler

Die Geschwindigkeit des Rauchsaugers wird mit dem Einstellwert konstant gehalten.

Bitte beachten! Automatischer Start und Stopp sind deaktiviert.

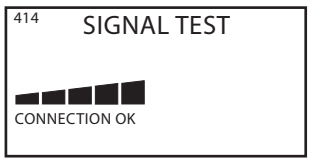
1.10 Benutzer- und Servicemenü

Menü				Text	Auswahl	Werkseinstellung
0	**BENUTZER-MENÜ**			**BENUTZERMENÜS**		
1	RAUCHSAUGER				Betrieb des Rauchsaugers (steht zur Verfügung, wenn Signalkontakt mit der Sende- / Empfangseinheit besteht und der Temperaturfühler in Menü 425 auf "EIN" steht)	
		11		START TEMPERATUR (AUTOMATISCHE)	Starteinstellung des Temperaturfühlers: 5 - 100 °C	40 °C
		12		STOPP TEMPERATUR (AUTOMATISCHE)	Stoppeinstellung des Temperaturfühlers: 0 - 95 °C (Das Minuten-Intervall für die Start-Temperatur ist 5 °C)	30 °C
		13		VORLAUFZEIT (START)	Einstellung für das Zeitintervall: 1-15 Minuten	7 Minuten
		14		STOPP ZEIT (AUTOMATISCHE)	Zeitintervall für das Stoppen: 1-200 Minuten	45 Minuten
				ZURÜCK	Zurück zum Benutzermenü	
2	SYSTEM				Benutzerkonfiguration	
		21		SPRACHE	Sprachen der Bedieneroberfläche: Englisch, deutsch, französisch, dänisch, norwegisch, schwedisch, holländisch, finnisch, polnisch	Englisch
		22		KONTRAST	Lichtintensität für Text: 20 bis 40	27
		23		HELLIGKEIT	Lichtintensität für Hintergrundbeleuchtung: 5 % bis 100 %	50 %
		24		SUMMER	Ertönt, um Alarm 03 oder 04 anzuzeigen oder wenn Brennmaterial benötigt wird. Der Ton kann durch Drücken irgendeiner Taste gelöscht werden. Die Einstellung für das Hinzufügen von Brennmaterial kann entweder auf Ein oder Aus stehen	Ein
				ZURÜCK	Zurück zum Benutzermenü	
3	INFO				Anzeige der Historiedaten	
		31		ENERGIEVERBRAUCH	Zeigt den Stromverbrauch in kWh an: Zurücksetzen Ja/Nein	Nein
		32		FEHLER INFO	Zeigt die letzten 5 Alarme an: Zurücksetzen Ja/Nein	Nein
		33		SOFTWARE VERSION	Zeigt die Softwareversion an	
				ZURÜCK	Zurück zum Benutzermenü	
	ZURÜCK				Zurück zum Betriebsmodus	

Menü				Text	Auswahl	Werkseinstellung
4	**SERVICE**			**SERVICEMENÜS**		
	41	NETZWERK			Konfigurierung des Netzwerks	
		411		EINHEIT HINZUFÜGEN	Hinzufügen eines Geräts zum Netzwerk (z.B. eine Sende- / Empfangseinheit oder Signalverstärker)	
		412		EINHEIT ENTFERNEN	Entfernt ein Gerät vom Netzwerk	
		413	OPTIONEN		Hinzufügen einer(s) Option/Gerät(s) zum Netzwerk	
			4131	+ ZUSATZ BEDIENEINHEIT	Zusätzliche Bedieneinheit hinzufügen	
			4132	- ZUSATZ BEDIENEINHEIT	Zusätzliche Bedieneinheit vom Haupt-Bedieneinheit entfernen	
				EXIT	Zurück zum Netzwerkmenü	
		414		SIGNAL TEST	Zeigt den Signalstatus an	
		415		NULLSTELLEN	Löscht alle enthaltenen Geräte: Ja / Nein. **Bitte beachten:** Entfernt ebenfalls die Sende- / Empfangseinheit vom Netzwerk.	Nein
				ZURÜCK	Zurück zum Servicemenü	
	42	EINSTEL-LUNG				
		421		SERVICE SPRACHE	Die im Servicemenü verwendeten Sprachen: Englisch, französisch, deutsch	Englisch
		422		WERKSEINSTELLUNG	Wiederherstellung der Werkseinstellungen. **Bitte beachten:** Entfernt nicht die Sende- / Empfangseinheit vom Netzwerk.	Nein
		423		MINIMUM SPANNUNG	Minimaler Spannungsbereich: 80-120 V. **Bitte beachten:** Mindestens 100 V beim Rauchsauger-Modell RS009.	100 V
		424		VORLAUFDREHZAHL	Wert für Start-Geschwindigkeit: 40 - 100 %	100 %
		425		TEMPERATUR SENSOR	Aktivierung des Temperaturfühlers Ein / Aus	Ein
		426		REGLER	WERKSEINSTELLUNG	(verriegelt)
		427		TEMPERATUR ALARM	Einstellung zum Anheben des Hoch-Temperatur-Alarms 150-400 °C	330 °C
				ZURÜCK	Zurück zum Servicemenü	
	43	TEST				
		431		TEST	Test des Rauchsaugers (Anzeige des Stromverbrauchs, Geschwindigkeit usw.)	
				ZURÜCK	Zurück zum Servicemenü	
		ZURÜCK			Zurück zum Benutzermenü	

1.11 Signaltest und Hinzufügen von Geräten

Signaltest

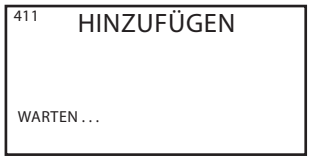


Zum Testen, ob die Signalstärke ausreicht:

- Gehen Sie zum Menü 414
- Drücken Sie OK
- SIGNAL TEST wird angezeigt, siehe Illustration →

Bitte beachten: Die Suche kann bis zu 10 Sekunden dauern.

Hinzufügen von Geräten



Zum Hinzufügen eines Geräts (Sende- / Empfangseinheit, Signalverstärker usw.):

- Schalten Sie die Netzspannung für 10 Sekunden aus und wieder ein
- Gehen Sie zum Menü 411
- Drücken Sie OK
- HINZUFÜGEN wird angezeigt, siehe Illustration →

Bitte beachten: Die Suche kann bis zu 2 Minuten dauern.

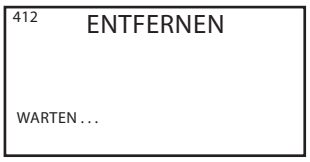
Drücken Sie OK, wenn das Gerät gefunden worden ist

Drücken Sie viermal, um die Konfiguration zu verlassen

Geräte entfernen

Um ein Gerät zu entfernen (Sende- / Empfangseinheit, Signalverstärker usw.):

- Schalten Sie die Netzspannung für 10 Sekunden aus und wieder ein
- Gehen Sie zum Menü 412
- Drücken Sie OK
- ENTFERNEN wird angezeigt, siehe Illustration →

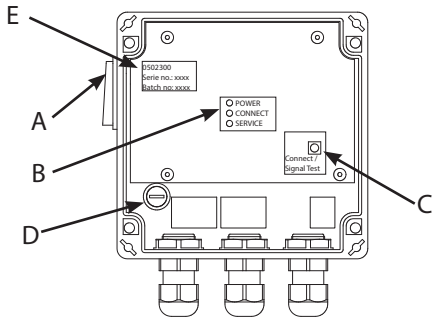


Bitte beachten: Die Suche kann bis zu 2 Minuten dauern.

Drücken Sie viermal, um die Konfiguration zu verlassen

1.12 Sende-/Empfangseinheit

Funktionen und Anzeige



A) Schalter zum Trennen des Rauchsaugers vom Netz.
(SCHALTER AUS wird angezeigt in das Display).

B) LED-Anzeigen:

- POWER leuchtet, wenn das Netz an die Sende- / Empfangseinheit angeschlossen ist
- CONNECT leuchtet, wenn nach einem Gerät gesucht wird
- SERVICE leuchtet, wenn Schalter (A) ausgeschaltet ist

C) Taste zum Einrichten der Verbindung:

- Fernbedienung und die Sende- / Empfangseinheit können Verbindung aufnehmen.
- Drücken Sie die Taste (C) an der Sende- / Empfangseinheit
- Gehen Sie auf der Fernbedienung zum Menü 411
- Drücken Sie OK

Bitte beachten: Die Suche kann bis zu 2 Minuten dauern

- Drücken Sie viermal, um die Konfiguration zu verlassen

D) Sicherung:
Schützt den Rauchsauger gegen Überlastung.

E) Seriennummer die Sende- / Empfangseinheit

1.13 Fehlerbeseitigung

Beobachtung	Maßnahme
Kein Licht im Display der Fernbedienung bei Aktivierung	• Prüfen Sie, ob die Batterien korrekt eingesetzt sind • Setzen Sie neue Batterien ein
erscheint im Display	• Ersetzen Sie die Batterien
06 AKKU ALARM erscheint im Fehler Log (Menü 32)	• Batterien wurden ersetzt
SCHALTER AUS erscheint im Display	• Schalten Sie den Netzschalter für die Sende- / Empfangseinheit ein. (Am Schornstein). Siehe Abschnitt 1.12 Sende- / Empfangseinheit auf Seite 11
Kein Zug im Schornstein, aber das Display zeigt Betrieb an	• Prüfen Sie, ob der Rauchsauger läuft • Prüfen Sie die Sicherung in der Sende- / Empfangseinheit • Prüfen Sie, ob der Schornstein blockiert ist
Temperatur wird nicht im Display angezeigt	• Prüfen Sie, ob der Temperaturfühler im Servicemenü 425 aktiviert ist

Beobachtung	Maßnahme
Der Rauchsauger startet oder stoppt nicht automatisch	• Prüfen Sie, ob der Temperaturfühler im Servicemenü 425 aktiviert ist • Prüfen Sie die Einstellungen für die Start- und Stopp-Temperaturen im Benutzermenü 11 und 12 • Prüfen Sie, ob der Temperaturfühler unter dem Rauchsauger richtig positioniert ist • Tauschen Sie den Temperaturfühler bei Bedarf aus
FEHLER - 01 KEIN SIGNAL wird im Display angezeigt	• Prüfen Sie die Entfernung zwischen Fernbedienung und Sende- / Empfangseinheit. (Max. 12 m) • Ordnen Sie die Fernbedienung in einer günstigeren Position an. (Wenn z.B. bauliche Veränderungen stattgefunden haben, könnte das Signal beeinträchtigt werden). • Wenn kein Signal empfangen wird, muss eventuell ein Signalverstärker eingesetzt werden (Zubehör)
FEHLER - 02 FÜHLERFEHLER wird im Display angezeigt (Die Fehlermeldung bleibt stehen, bis OK gedrückt wird)	• Prüfen Sie die Anschlüsse der Sende- / Empfangseinheit • Tauschen Sie den Temperaturfühler bei Bedarf aus
FEHLER - 03 TEMPERATUR ZU HOCH wird im Display angezeigt und es piept fünfmal. (Das Display bleibt erleuchtet und die Fehlermeldung bleibt stehen, bis OK gedrückt wird)	• Schornstein-Temperatur zu hoch: Grenzverbrennung • Prüfen Sie die Einstellung der Temperatur im Servicemenü 427
FEHLER - 04 ALARM STROMAUSFALL wird im Display angezeigt und es piept. (Das Display bleibt erleuchtet und die Fehlermeldung bleibt stehen, bis OK gedrückt wird)	• Der Netzanschluss der Sende- / Empfangseinheit ist unterbrochen • Grenzverbrennung
FEHLER - 05 KEINE EINHEIT VERBUNDEN wird im Display angezeigt	• Es wurde kein Gerät zur Fernbedienung hinzugefügt Siehe Abschnitt 1.11 Signaltest und Hinzufügen von Geräten auf Seite 10

Bitte beachten: Die Alarmmeldung verschwindet, wenn der Fehler beseitigt ist.

1.14 Technische Daten

	Fernbedienung	Sende- / Empfangseinheit	Temperaturfühler
Abmessungen in mm H x B x T	100 x 130 x 34	122 x 120 x 55	
Netzspannung		230 V ± 10 % / 50 Hz	
Schutzgrad	IP20	IP64	
Werkstoff	ABS	ABS	Glas / Edelstahl
Umgebungstemperatur	0 °C bis 40 °C	-30 °C bis 60 °C	Fühlerelement: -50 °C bis 450 °C Kabel: -50 °C bis 125 °C
Batterien	4 AA (LR6)		
Lebensdauer der Batterien	Ungefähr 1 Jahr		
Gerätesicherung		T 2,0 A	
Ausgangsstrom		2 A	
Stromverbrauch (Standby)		1 W	
Typ			PT 1000

2. NO – Produktinformasjon

Symboler:

Disse symbolene er brukt i manualen for å gjøre oppmerksom på risiko for personfare eller skade på produktet.

Forbudssymbol:

Overtredelse av anvisninger angitt med et forbudssymbol er forbundet med livsfare

Faresymbol:

Overtredelse av anvisninger angitt med et faresymbol er forbundet med risiko for personskade eller ødeleggelse av materiell.

FOR Å MINIMERE RISIKOEN FOR BRANN, ELEKTRISK STØT ELLER PERSONSKADE BØR FØLGENDE REGLER FØLGES:

- **Bruk enheten korrekt som beskrevet av produsenten. Ved spørsmål kontakt forhandleren.**
- **Før det utføres service og vedlikehold på enheten: Slå av strømmen og sørg for at ingen kan slå strømmen på igjen utilsiktet.**
- **Installasjonsarbeid bør bare utføres av kompetente personer og etter gjeldende nasjonale regler og forskrifter.**
- **Følg produsentens anvisninger og generelle sikkerhetsanvisninger for enheten.**
- **Denne enheten må jordes i installasjonen.**

Fjerning:

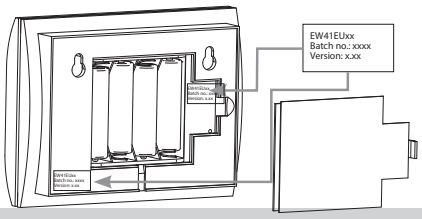
Ingen spesielle forholdsregler. Produktet bør fjernes i samsvar med nasjonale forskrifter for fjerning av elektronisk avfall.

2.1 Pakkens innhold

Inneholder:

1 kontrollpanel EW41
1 styreboks (power unit) for montering på skorstein
1 temperaturføler
1 pose med beslag for temperaturføler, ekspansjonsplugger, skruer m.v.
4 AA (LR6) batterier
Installasjons- og betjeningsanvisning
Quick guide

Serienummeret står på baksiden av kontrollpanelet (kan være under dekslet)



2.2 Ekstrautstyr

Ekstrautstyr (bestilles særskilt)

Varenr.	Vare	Betegnelse
EW41REPEATER	Signalforsterker	Er det forhold som gjør at styreboksen og kontrollpanelet må plasseres med en avstand som utelukker signal mellom enhetene, kan signalet forsterkes vha. en signalforsterker. Denne kan kjøpes som ekstrautstyr.
0502232	Nettadapter	Ønskes det å koble kontrollpanelet til strømnettet, kan det brukes en nettadapter for 230 V. Det er da ikke nødvendig å bruke batterier.
1100703	Beslag for montering på stålskorstein	Skal styreboksen monteres på en stålskorstein, kan det leveres et monteringssett for dette.
0502301	Ekstra kontrollpanel	Ønskes det å kunne styre røyksugeren fra flere kontrollpaneler, kan det tilkobles flere kontrollpaneler i systemet.

2.3 Bruksområde

exodraft trådløs styring EW41 er utviklet sammen med **exodraft** røyksugere for bruk i forbindelse med peiser, vedovner og kjeler til fast brensel.

Styringen kan starte røyksugeren automatisk ved hjelp av temperaturføleren, men røyksugeren kan også startes ved å trykke på PÅ/AV-knappen på kontrollpanelet. Temperaturfølerne overvåker ildstedet og gir beskjed når det skal fyres på med mer brensel. Hvis temperaturen faller ytterligere, slås røyksugeren av. Enkel programmering av styringen gjør det mulig å bruke EW41 optimalt i kombinasjon med enten en åpen peis eller en vedovn/kjel.

Styringen gir også mulighet for å advare mot for høy temperatur i skorsteinen.

Ventilasjon

Styringen kan brukes til å regulere røyksugeren selv om det ikke er varme i ildstedet hvis man ønsker å ventilere rommet.

2.3.1 Funksjon – med temperaturføler aktivert

Oppstartsfunksjon

EW41 aktiveres ved å trykke på PÅ/AV-knappen på kontrollpanelet. Styringen starter røyksugeren på starthastighet. Etter en på forhånd fastsatt tid reguleres hastigheten ned på et lavere, forhåndsinnstilt nivå. Fabrikkinnstilling for maksimal hastighet er 100 % i 7 min.

Automatisk oppstart

Glemmer man å starte røyksugeren før opptenning, vil røyksugeren starte automatisk når temperaturen kommer opp på innstilt starttemperatur ved føleren.
Fabrikkinnstillingen er 40 grader.

Gjenfyringsfunksjon

Kontrollpanelet i stuen viser når det er på tide å fyre på med mer brensel. Displayet viser ILEGG AV BRENSEL, og kontrollpanelet avgir to lydsignaler og lyser.

Ønsker man å fyre opp igjen, skal man trykke på OK-knappen før det fyres opp. Det får styringen til å lage maksimal trekk i 3 minutter.

Automatisk stopp

Etter siste innfyring vil temperaturen ved føleren falle gradvis. Når temperaturen har falt til innstilt stoppverdi, sikrer styringen at røyksugeren fortsetter å gå en stund til, slik at den siste røyken trekkes ut. Fabrikkinnstillingen er 45 minutter.

Advarsel om for høy temperatur

Displayet på kontrollpanelet vil lyse, og det vil lyde en alarmtone (fem signaler) hvis temperaturen ved temperaturføleren overstiger innstilt verdi. Fabrikkinnstillingen er 330 °C.
Et trykk på hvilken som helst av knappene på kontrollpanelet vil slå av lyden straks.

2.3.2 Funksjon - med temperaturføler deaktivert (ventilasjon)

Ventilasjon:

Er temperaturføleren ikke aktivert i brukermenyen, kan styringen brukes som en 10-trinns regulering av hastigheten på røyksugeren. På den måten kan røyksugeren brukes til å ventilere rommet.

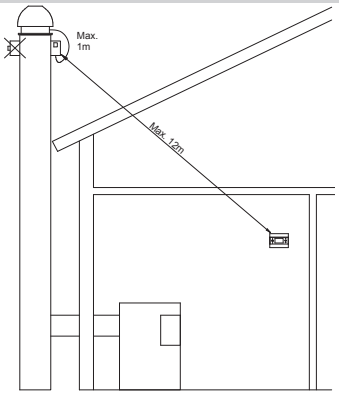
Merk:

Automatisk start og stopp er også deaktivert.

2.4 Plassering og montering

Sendesignaler

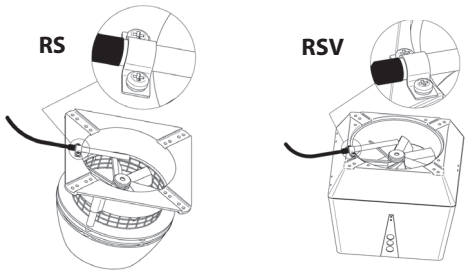
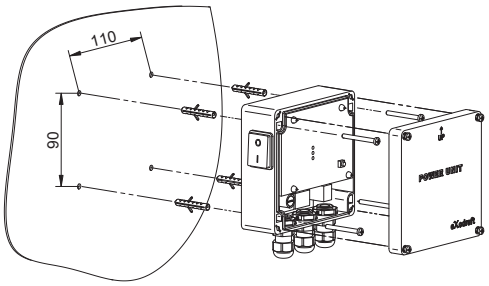
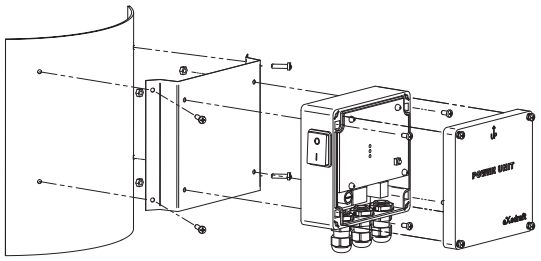
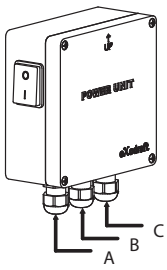
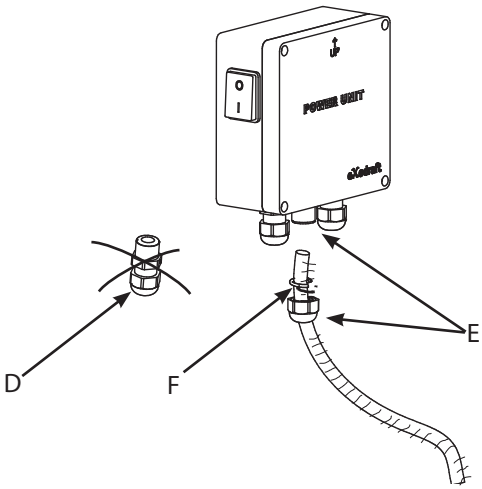
Styreboksen og kontrollpanelet skal "peke" på hverandre for å få optimal kontakt.
Plasser styreboksen på skorsteinen, slik at du oppnår den mest direkte linjen.
Styreboksen skal stå maks. 1 m fra røyksugeren, slik at kablene kan nå frem.



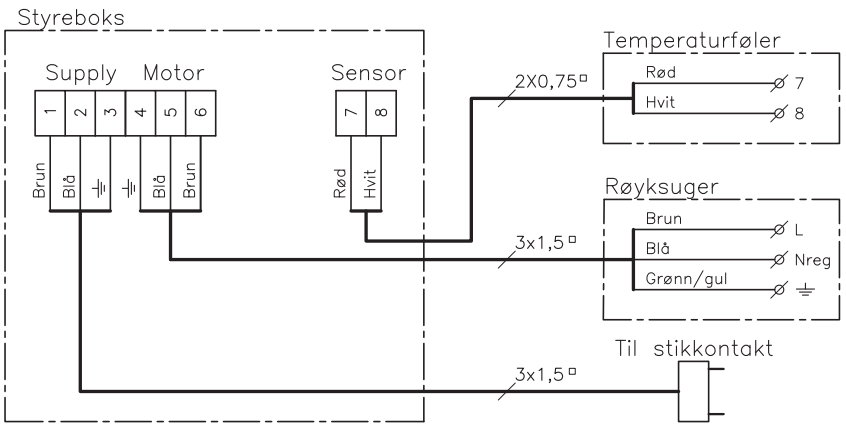
Rekkevidde

Avstanden mellom enhetene bør ikke overstige 12 m.

2.4.1 Montering av føler og styreboks

Trinn	Handling	Illustrasjon
1	Monter føleren på røyksugeren med beslaget som følger med. Bor to 4 mm hull og skru i skruene.	
2a	**På murt skorstein:** Bor hull med de angitte målene (maks. 1 m fra røyksugeren). Fjern lokket på styreboksen og fest styreboksen til skorsteinen med ekspansjonsplugger og skruer. Merk: Plasser enheten slik at du oppnår den mest direkte linjen til kontrollpanelet.	
2b	**På stålskorstein:** Fjern lokket på styreboksen og monter beslaget (ekstrautstyr) med skruer og muttere. Bor Ø4 mm hull i skorsteinen og monter enheten med selvskjærende skruer (maks. 1 m fra røyksugeren). Merk: Plasser enheten slik at du oppnår den mest direkte linjen til kontrollpanelet.	
3	Tilkoble ledningene ifølge koblingsskjemaet (se neste side). A = Matespenning. (Kabel med støpsel montert) B = Tilkobling for røyksuger. C = Tilkobling for temperaturføler. Ved tilkobling av kabler bør ca 8 cm av hver ledning være fri av den ytre kappen. Merk: Det må ikke være strøm på enheten når ledningene tilkobles.	
4	Montering av panserslange fra røyksugeren. D = Ta av kabelforskruningen som er montert på panserslangen.Ta vare på den lille klemringen i plast! E = Sett på omløperen fra forskruningen fra styreboksen. F = Sett plastklemringen på panserslangen. Panserslangen kan nå monteres på styreboksen	

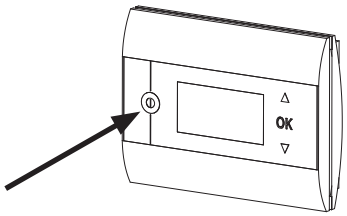
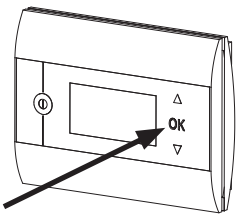
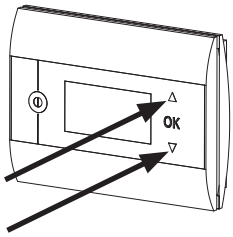
2.4.2 Eldiagram



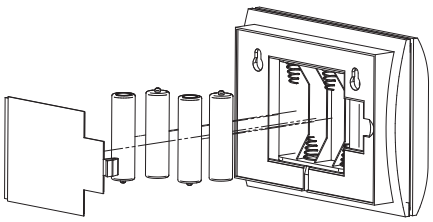
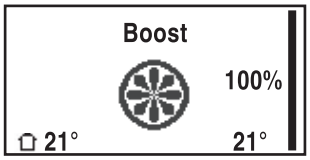
MERK: Fra temperaturføleren skal de to røde ledningene gå til klemme 7 og de to hvite til klemme 8.

2.5 Bruk av kontrollpanel

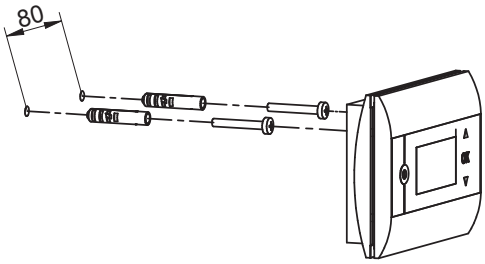
Knappenes funksjon

Handling	Illustrasjon
Knapp ⏻ • Trykk for å aktivere lys i displayet • Trykk for å starte røyksugeren • Trykk for å stoppe røyksugeren • Trykk for å gå tilbake et menypunkt i bruker- og servicemenyen	
• Knapp OK • Trykk i tre sekunder for å gå inn i brukermenyen • Trykk for å velge i brukermenyen • Trykk for gjenfyring	
Knapp △ og ▽ • Trykk for å bla i bruker- og servicemenyen • Trykk for å regulere hastigheten på røyksugeren opp eller ned	

2.6 Test av kommunikasjon

Trinn	Handling	Illustrasjon
1	Sett i fire AA (LR6) batterier	
2	Trykk på • displayet viser da BOOST	
	• Står det ERROR på displaye, • kan du prøve å flytte på kontrollpanelet for å få bedre signal. • Se sendesignaler, avsnitt 2.4 Plassering og montering på side 14	
3	• Plassering av kontrollpanelet: • Sjekk at du kan få signal på der du har tenkt å sette opp panelet	

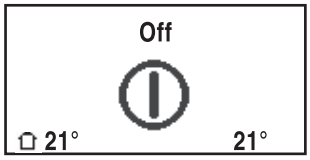
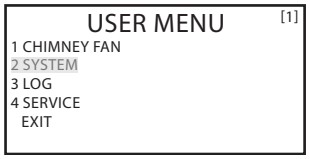
Montering av kontrollpanelet

Trinn	Handling	Illustrasjon
1	Montering av kontrollpanelet: • Merk av avstanden på veggen • Bor to hull med en diameter på 5 mm • Sett i ekspansjonsplugger og skru i skruene • Monter kontrollpanelet	

2.7 Bruk av styringen

Velge språk

Velg ønsket språk for driftsvisningen i displayet i BRUKERMENYEN.

Trinn	Handling	Illustrasjon
1	Trykk på for å aktivere displayet	
2	• Trykk på OK i tre sekunder for å gå til brukeroppsett • Trykk på △ og ▽ for å komme til SYSTEM • Trykk på OK for å velge SYSTEM	

Trinn	Handling	Illustrasjon
3	• Trykk på OK for å velge LANGUAGE	2 SYSTEM 1 LANGUAGE 2 CONTRAST 3 BACKLIGHT 4 BUZZER EXIT
4	• Trykk på △ og ▽ for å komme til ønsket språk • Trykk på OK for å velge og lagre ønsket språk • Trykk to ganger på ⏻ for å gå ut av oppsett av brukermenyen	21 LANGUAGE LANGUAGE NORSK

Merk:

Velg språk i BRUKER- og SERVICEMENYEN i meny 421, oversikt 2.10, side 19. Man kan velge ENGELSK, TYSK eller FRANSK.

2.8 Oppstart

Trinn	Handling	Illustrasjon
1	• Trykk på ⏻ for å aktivere displayet • Tryk deretter på ⏻ for å starte røyksugeren Styringen starter opp på innstilt hastighet og tid. Fabrikkinnstillingen er 100 % i 7 min. Det kan endres i brukermeny nr. 13 og servicemeny 424. Se oversikten på side 19	Opstart 100% 21° 21°
2	Når oppstartstiden er slutt, går røyksugeren ned på ønsket hastighet. • Trykk på △ og ▽ for å velge ønsket hastighet på røyksugeren. Legg merke til at det nå vises et termometer ved siden av temperaturen. Det indikerer at styringen går på automatikk og derfor ikke kan slås av manuelt.	I drift 60% 21° 110°

2.9 Drift

Styringen vil huske hastighetsnivået som er valgt, til dette endres.

Funksjon med temperaturføler aktivert

Temperaturføleren er aktivert som standard
(kan deaktiveres i servicemeny 425).

- Røyksugerens hastighet holdes konstant på innstilt nivå.
- Når temperaturen faller ned til den innstilte grensen, vil styringen avgi to lydsignaler og displayet begynne å lyse.

  Det vil stå ILEGG AV BRENSEL i displayet, se illustrasjonen →

- Ønsker du å fyre opp igjen, skal du trykke på OK. Styringen regulerer da røyksugeren opp på innstilt oppstartshastighet i tre minutter.
- Etter det går hastigheten tilbake igjen på den sist brukte innstillingen.
- Fyres det ikke opp igjen, vil displayet vise ETTERGANGSTID når temperaturen har falt til den stopptemperaturen som er valgt, og styringen vil slå av røyksugeren etter 45 min. (Tiden kan endres i meny 14).

NB! Termometerikonet vises ikke når det står ETTERGANGSTID i displayet, og det er da mulig å slå av røyksugeren ved å trykke på ⏻

Funksjon uten temperaturføler aktivert

Røyksugerens hastighet holdes konstant på innstilt nivå.

Merk! Automatisk start og stopp er deaktivert.

2.10 Bruker- og servicemeny

Meny				Tekst	Valg	Fabrikk-innstilling
0	**BRUKERMENY**			**BRUKERMENYER**		
1	CHIMNEY FAN				Røyksugerdrift (er tilgjengelig når det er kontakt med styreboksen, og når temperaturføler er "ON" i meny 425)	
		11		START TEMPERATURE (AUTOMATIC)	Temperaturføler startinnstilling: 5 - 100 °C	40 °C
		12		STOP TEMPERATURE (AUTOMATIC)	Temperaturføler stoppinnstilling: 0 - 95 °C (min. intervall for starttemperatur er 5 °C)	30 °C
		13		BOOST TIME (START UP)	Tidsinnstilling ved oppstart: 1-15 min.	7 min.
		14		STOP TIME (AUTOMATIC)	Tidsinnstilling før stansing: 1-200 min.	45 min.
				EXIT	Tilbake til brukermenyen	
2	SYSTEM				Brukertilpassing	
		21		LANGUAGE	Språkvalg i driftsvisning: Engelsk, tysk, fransk, dansk, norsk, svensk, nederlandsk, finsk og polsk	Engelsk
		22		CONTRAST	Lysstyrke på tekst: 20 til 40	27
		23		BACKLIGHT	Lysstyrke på bakgrunnslys: 5 % til 100 %	50 %
		24		BUZZER	Lydsignal ved alarm 03 og 04 pluss gjenfyring. Lyden kan stoppes ved å trykke på en vilkårlig tast. Innstilling for gjenfyring kan være: ON / OFF	On
				EXIT	Tilbake til brukermenyen	
3	LOG				Visning av historikk	
		31		POWER CONSUMPTION	Viser energiforbruk i kWh: Nullstill Yes / No	No
		32		ERROR LOG	Viser de fem siste alarmene: Nullstill Yes / No	No
		33		VERSION	Viser programvareversjon	
				EXIT	Tilbake til brukermenyen	
	EXIT				Tilbake til drift	
4	**SERVICE**			**SERVICEMENYER**		
	41	NETWORK			Oppsett av nettverk	
		411		ADD DEVICE	Tilføye en enhet til nettverket, f.eks. en styreboks eller en signalforsterker.	
		412		REMOVE DEVICE	Fjerne en enhet fra nettverket	
		413	OPTIONS		Tilføye en mulighet/enhet til nettverket	
			4131	ADD EXTRA PANEL	Legg til et ekstra betjeningspanel til hoved panelet	
			4132	REMOVE EXTRA PANEL	Fjern et ekstra betjeningspanel fra hoved panelet	
				EXIT	Tilbake til networkmenyen	
		414		SIGNAL TEST	Viser status på sendesignal	
		415		RESET	Sletter alle inkluderte enheter: Yes / No **MERK**: Sletter også styreboksen fra nettverket..	No
				EXIT	Tilbake til servicemenyen	
	42	SETTINGS				
		421		SERVICE LANGUAGE	Språkvalg vist i bruker- og servicemenyen: Engelsk, fransk eller tysk	Engelsk
		422		FACTORY SETTINGS	Gjenoppretter fabrikkinnstillinger. **MERK**: Sletter ikke styreboksen fra nettverket.	No
		423		MINIMUM SPEED	Nivå for minimumsspenning: 80-120 V. **MERK**: Min. 100 V hvis røyksugeren er en RS009.	100 V
		424		BOOST SPEED	Nivå for oppstartshastighet: 40 - 100 %	100 %
		425		TEMPERATURE SENSOR	Aktivering av temperaturføler: On/Off	On
		426		CONTROL	STANDARD	
		427		ALARM SETPOINT	Innstilling for utløsing av Høy temperaturalarm: 150-400 °C	330 °C
				EXIT	Tilbake til servicemenyen	
	43	TEST				
		431		FAN TEST	Test av røyksugeren. (Visning av effektforbruk, hastighet osv.)	
				EXIT	Tilbake til servicemenyen	
		EXIT			Tilbake til brukermenyen	

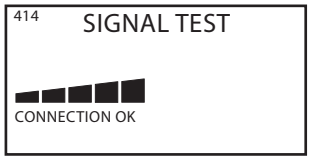
2.11 Signaltest og tilføye enheter

Signaltest

For å teste om signalstyrken er tilstrekkelig:

- Gå til meny 414
- Trykk på OK
- Displayet viser SIGNAL TEST, se illustrasjon →

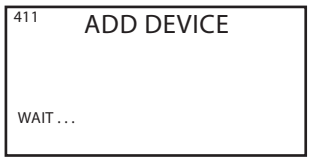
Merk: Søket kan ta inntil 10 sek.



Tilføye enheter

For å tilføye en enhet (styreboks, signalforsterker, o.a.):

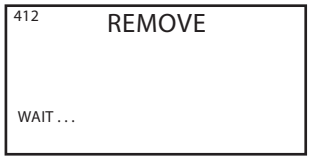
- Slå av spenningsforsyningen i 10 sek. og slå den på igjen
- Gå til meny 411
- Trykk på OK
- Displayet viser ADD DEVICE, se illustrasjon →
- Merk: Søket kan ta inntil 2 min.
- Trykk på OK når enheten er funnet
- Trykk 4 ganger på for å gå ut av oppsett



Slette enheter

For å fjerne en enhet (styreboks, signalforsterker, o.a.):

- Slå av spenningsforsyningen i 10 sek. og slå den på igjen
- Gå til meny 412
- Trykk på OK
- Displayet viser REMOVE DEVICE, se illustrasjon →
- Merk: Søket kan ta inntil 2 min.
- Trykk 4 ganger på for å gå ut av oppsett



2.12 Styreboks

Funksjoner og visning

A) Bryter som slår av strømmen til røyksugeren.
(Det vil stå SERVICE i displayet).

B) LED-indikatorer:

- POWER lyser styreboksen får tilført spenning
- CONNECT lyser når det søkes etter en enhet
- SERVICE lyser når bryteren (A) er slått av

C) Knapp for å opprette forbindelse:
Kontrollpanelet og styreboksen kan tilkobles.

- Trykk på knappen (C) på styreboksen
- Gå til meny 411 på kontrollpanelet
- Trykk på OK

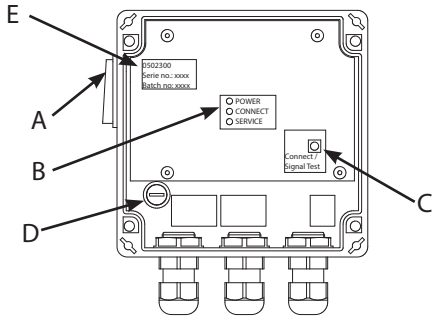
Merk: Søket kan ta inntil 2 min.

- Trykk 4 ganger på for å gå ut av oppsett

D) Sikring:

- Sikrer røyksugeren mot overbelastning.

E) Serienummeret på styreboksen



2.13 Feilsøking

Observasjon	Handling
Ikke noe lys i displayet på kontrollpanelet ved aktivering	• Sjekk at batteriene sitter riktig • Sett i nye batterier
Det vises i displayet	• Bytt batterier
Det står 06 LOW BATTERY i errorlog (meny 32)	• Batteriene var oppbrukt
Det står SERVICE i displayet	• Slå på bryteren på styreboksen (på skorsteinen). Se avsnitt 2.12 Styreboks på side 20
Ikke trekk i skorsteinen, men displayet viser I drift	• Undersøk om viften i røyksugeren går rundt • Sjekk sikringen i styreboksen • Undersøk om skorsteinen kan være blokkert
Temperaturen vises ikke i displayet	• Undersøk i servicemeny 425 om føleren er aktivert
Røyksugeren starter eller stopper ikke automatisk	• Undersøk i servicemeny 425 om føleren er aktivert • Sjekk innstillingene for start- og stopptemperatur i bruker-meny 11 og 12 • Kontroller at føleren er plassert korrekt under røyksugeren • Bytt ev. føleren
Det står FEiL - 01 IKKE SIGNAL i displayet	• Sjekk avstanden fra kontrollpanelet til styreboksen • (maks. 12 m). • Plasser kontrollpanelet et mer optimalt sted. (Hvis det f.eks. er foretatt en ombygning, kan signalet kanskje ha blitt dårligere). • Dersom det ikke kan fås signal, kan det plasseres en signal-forsterker i nettverket. (Ekstrautstyr)
Det står FEiL - 02 FEIL VED FØLER i displayet. (Feilbeskrivelsen blir stående til det trykkes på OK)	• Sjekk ledningsforbindelsene ved tilkoblingen i styreboksen • Bytt ev. føleren
Det står FEiL - 03 HØJ TEMPERATUR i displayet, og den avgir fem lydsignaler. (Lyset i displayet vil være på, og feilbeskrivelsen blir stående til det trykkes på OK)	• For høy temperatur i skorsteinen. Begrens forbrenningen • Undersøk temperaturinnstillingen i servicemeny 427
Det står FEIL - 04 STRØMBRUDD i displayet, og den avgir lydsignaler. (Lyset i displayet vil være på, og feilbeskrivelsen blir stående til det trykkes på OK)	• Strømforsyningen til styreboksen er avbrutt • Begrens forbrenningen
Det står FEIL - 05 INGEN ENHETER TILKOBLET i displayet	• Det er ikke tilføyet noen enhet til kontrollpanelet Se avsnitt 2.11 Signaltest og tilføye enheter på side 20

Merk: Alarmvisningene forsvinner når feilen er rettet.

2.14 Tekniske data

	Kontrollpanel	Styreboks	Temperaturføler
Dimensjoner, mm H x B x D	100 x 130 x 34	122 x 120 x 55	
Spenning		230 V ± 10 % / 50 Hz	
Kapslingsklasse	IP20	IP64	
Materiale	ABS	ABS	Glass / Rustfritt stål
Omgivelsestemperatur	0 °C til 40 °C	-30 °C til 60 °C	Følerelement: -50 °C til 450 °C Kabel: -50 °C til 125 °C
Batterier	4 AA (LR6)		
Batterilevetid	Ca. 1 år		
Sikring		T 2,0 A	
Effektutgang		2 A	
Standby-forbruk		1 W	
Type			PT 1000

3. SE – Produktinformation

Symboler:

Följande symboler används i handboken för att göra dig uppmärksam på risk för fara eller skador på produkten.

Förbudssymbol:

Överträdelse av anvisningar som markerats med förbudssymbol kan medföra livsfara.

Symbol för fara:

Överträdelse av anvisningar som markerats med symbol för fara kan medföra risk för personskada eller materiella skador.

FÖR ATT MINIMERA RISKEN FÖR BRAND, ELEKTRISKA STÖTAR ELLER PERSONSKADOR SKA FÖLJANDE REGLER FÖLJAS:

- **Använd enheten korrekt på det sätt som tillverkaren rekommenderar. Har du frågor kontakta leverantören.**
- **Vid service av enheten: bryt strömmen och säkerställ att ingen av misstag kan sätta på strömmen igen.**
- **Installationsarbetet ska utföras av kompetenta personer och enligt gällande**
- **nationella lagar och bestämmelser.**
- **Följ anvisningarna från tillverkaren av enheten samt allmänna säkerhetsbestämmelser.**
- **Denna enhet ska anslutas till jord vid installationen.**

Kassering:

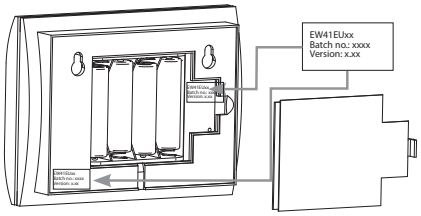
Inga speciella åtgärder. Produkten ska kasseras i enlighet med nationella regler för kassering av elektronikavfall.

3.1 Paketets innehåll

Innehåller:

1 st. manöverpanel EW41
1 st. manöverdosa (power unit) för montering på skorsten
1 st. temperaturgivare
1 st. påse med beslag för temperaturgivare, rawlplugs, skruvar m.m.
4 st. AA (LR6)-batterier
Installations- och användarhandbok
Snabbguide

Serienumret finns på Manöverpanelens baksida (kan innanför batteriluckan).



3.2 Tillbehör

Extra tillbehör (beställs separat)

Varunummer	Vara	Benämning
EW41REPEATER	Signalförstärkare	Om man måste ha manöverdosan och manöverpanelen placerade så långt från varandra att signaler direkt mellan enheterna inte når fram, kan man använde signalförstärkare (högst tre stycken) för att förstärka signalen. Signalförstärkarna köps som extra tillbehör.
0502232	Nätadapter	Vill man ansluta manöverpanelen till elnätet används en nätadapter för 230 V. Då behövs inga batterier.
1100703	Beslag för montering på stålskorsten	Ska manöverdosan monteras på en stålskorsten, finns det en monteringssats för detta.
0502301	Extra manöverpanel	Vill man kunna styra rökgasfläkten från flera olika manöverpaneler kan man ansluta flera till systemet.

3.3 Användning

exodraft trådlös styrenhet EW41 har utvecklats tillsammans med **exodraft** rökgasfläkt för att användas tillsammans med öppna spisar, braskaminer och vedpannor.

Styrningen kan starta rökgasfläkten automatiskt med hjälp av temperaturgivaren, men kan också startas med knappen starta/stoppa på manöverpanelen. Temperaturgivaren övervakar eldstaden och meddelar när man bör fylla på mer bränsle. När temperaturen faller ännu mer stängs rökgasfläkten av. En enkel programmering av styrningen gör det möjligt att använda EW41 optimalt, antingen
tillsammans med en öppen spis eller en kamin/panna.

Styrningen ger också möjlighet att varna mot för hög temperatur i skorstenen.

Ventilation

Styrningen kan användas för att styra rökgasfläkten, även utan brasa i eldstaden, om man vill ventilera rummet.

3.3.1 Funktion – med temperaturgivare aktiverad

Startfunktion

EW41 aktiveras genom att man trycker på knappen STARTA/STOPPA på manöverpanelen. Styrningen startar rökgasfläkten med inställd starthastighet. Efter inställd tid ändras fläkthastigheten till en lägre förinställd nivå. Fabriksinställningen för maximal hastighet är 100 % i sju minuter.

Automatisk start

Glömmer man att starta rökgasfläkten innan man tänder brasan, kommer rökgasfläkten automatiskt att starta när temperaturen kommer upp i den inställda starttemperaturen vid givaren.
Fabriksinställningen är 40 grader.

Bränslepåfyllningsfunktion

Manöverpanelen i rummet visar när det är dags att fylla på mer bränsle. Displayen

visar LÄGG I VED och manöverpanelen piper två gånger och tänds sedan.

Vill man fylla på mer bränsle, aktiverar man OK-knappen innan bränsle fylls på. Det får styrningen att ge maximalt drag i tre minuter.

Automatiskt stopp

Efter sista påfyllningen av bränsle kommer temperaturen i givaren i skorstenen att sjunka långsamt. När temperaturen har
sjunkit till inställt stoppvärde säkerställer styrningen att rökgasfläkten fortsätter gå ytterligare en stund, så att all rök sugs ut. Fabriksinställningen är 45 minuter.

Larm om förhöjd temperatur

Manöverpanelens display tänds och det hörs en larmsignal (fem stycken pip) om temperaturen i temperaturgivaren överstiger inställt värde. Fabriksinställningen är 330 °C.
Trycker man in en av knapparna på manöverpanelen så stängs ljudsignalen av.

3.3.2 Funktion – med temperaturgivare inaktiverad (ventilation)

Ventilation:

Är temperaturgivaren inte aktiverad i användarmenyn, kan styrningen användas för att i tio steg reglera hastigheten på fläkten i rökgasfläkten. På det sättet kan man ventilera rummet.

Obs!

Automatisk start och stopp är också inaktiverade.

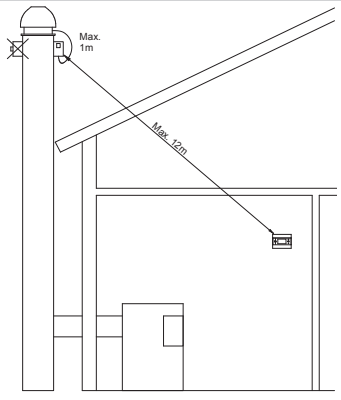
3.4 Installation och montering

Utgående signaler

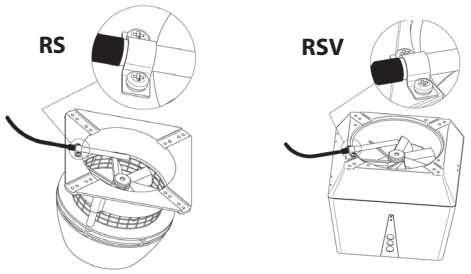
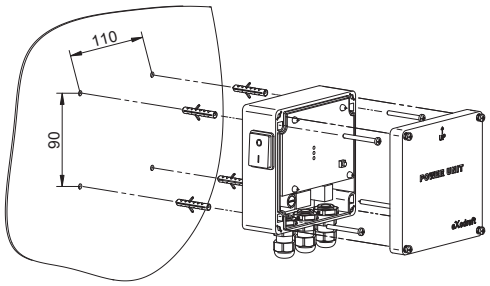
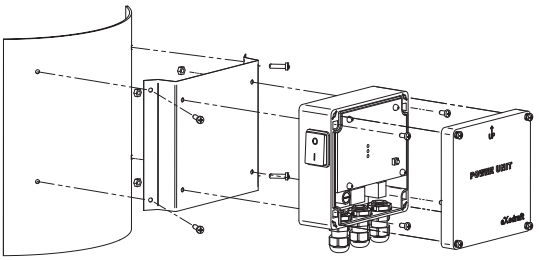
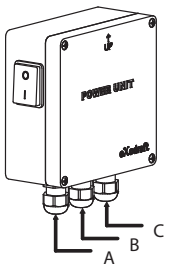
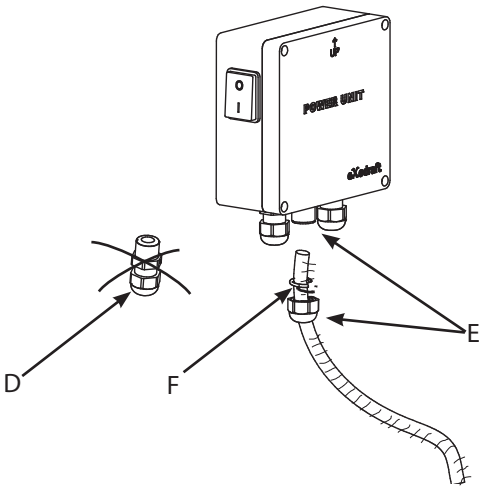
Manöverdosan och manöverpanelen ska ”peka” på varandra för att få optimal kontakt.
Placera manöverdosan på skorstenen, så man får så rak linje som möjligt.
Högst en meter från rökgasfläkten så att kablarna räcker.

Räckvidd

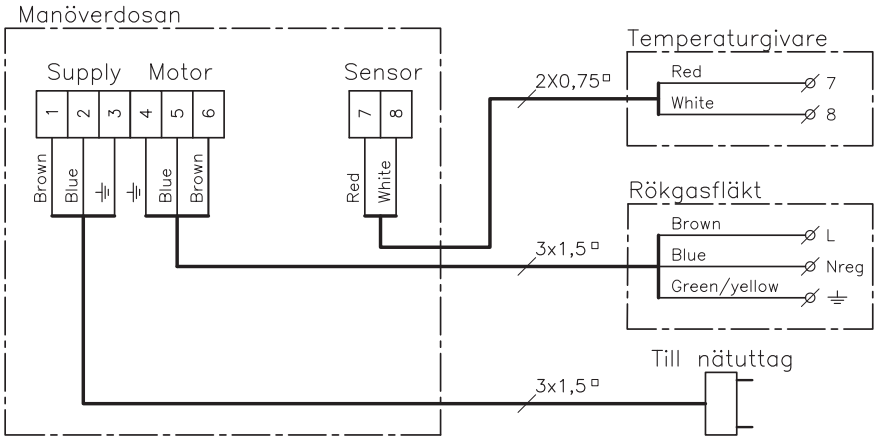
Avståndet mellan enheterna bör inte överstiga tolv meter.



3.4.1 Montering av givare och manöverdosa

Steg	Åtgärd	Bild
1	Montera givaren på rökgasfläkten med beslagen som ingick i leveransen. Borra två st. 4 mm-hål och sätt i skruvarna.	
2a	**På murad skorsten:** Borra hål vid angivna mått (högst en meter från rökgasfläkten). Ta av manöverdosans lock och fäst manöverdosan vid skorstenen med rawlplugs och skruvar. Obs! Placera enheten så du får rakast möjliga linje till manöverpanelen.	
2b	**På stålskorsten:** Ta av manöverdosans lock och montera beslaget (tillbehör) med skruvar och muttrar. Borra ett 4 mm-hål i skorstenen och montera enheten med självgängande skruvar (högst en meter från rökgasfläkten). Obs! Placera enheten så du får rakast möjliga linje till manöverpanelen.	
3	Anslut ledningarna (se elschema på nästa sida). A = Matningsspänning (kabel med kontakt finns monterad). B = Anslutning till rökgasfläkt. C = Anslutning till temperaturgivare. Vid montering av kablar bör ledningarna vara cirka 8 cm längre än fram till höljet. Obs! Enheten får inte vara ansluten till strömförsörjningen när ledningarna ansluts.	
4	Montering av pansarslangar från rökgasfläkten. D = Ta bort den kabelförskruvning som monterats på pansarslangen. Spara den lilla plastklämringen! E = Sätt på låsmuttern från manöverdosan. F = Sätt på plastklämringen på pansarslangen. Pansarslangen kan nu monteras på manöverdosan.	

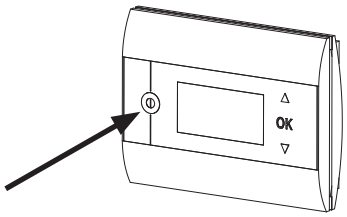
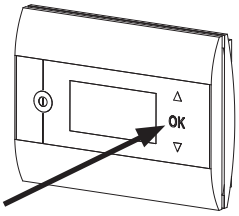
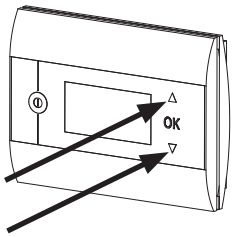
3.4.2 Elschema



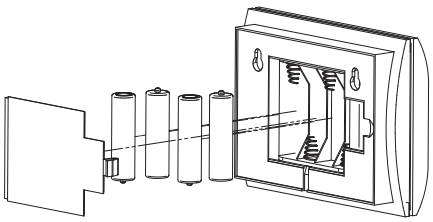
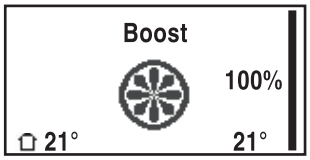
Obs! Från temperaturgivaren ska de två röda ledningarna kopplas till anslutning 7 och de två vita till anslutning 8

3.5 Användning av manöverpanel

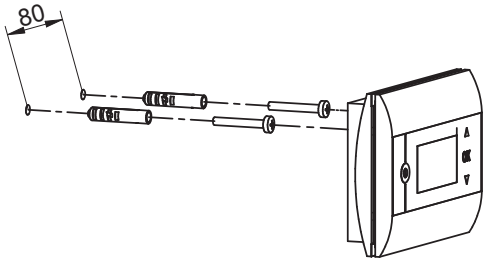
Knapparnas funktion

Åtgärd	Bild
Knapp • Tryck för att aktivera belysning på displayen • Tryck för att starta rökgasfläkten • Tryck för att stoppa rökgasfläkten • Tryck för att backa ett menyalternativ i användar- och servicemenyn	
Knapp OK • Tryck på knappen i tre sekunder för att gå till användarmenyn • Tryck för val i användarmenyn • Tryck för påfyllning av bränsle	
Knapp och • Tryck för att bläddra i användar- och servicemenyn • Tryck för att styra rökgasfläktens hastighet upp eller ned	

3.6 Kommunikationstest

Steg	Åtgärd	Bild
1	Sätt i 4 st. batterier av typ AA (LR6)	
2	Tryck på • I displayen visas nu BOOST	
	Om ERROR visas Prova att flytta på manöverpanelen för bättre kontakt. Se **Utgående signaler** avsnitt 3.4 Installation och montering på sidan 23	
3	Om man önskar installera manöverpanel: • Kontrollera att det finns signal där du tänker placera manöverpanelen.	

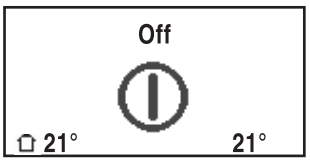
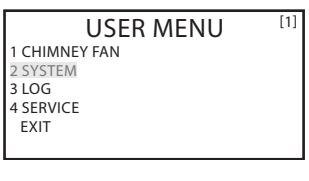
Montering av manöverpanel

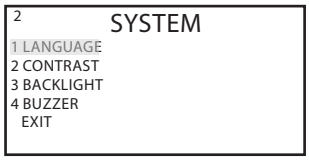
Steg	Åtgärd	Bild
1	Vid installation av manöverpanel: • Markera hålavståndet på väggen. • Borra två hål med diameter 5 mm. • Sätt i rawlplugs och skruvar. • Montera manöverpanelen	

3.7 Användning av styrningen

Val av språk

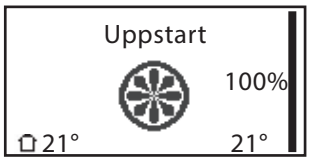
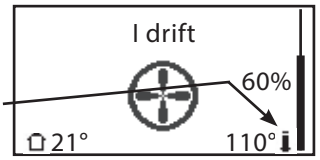
I ANVÄNDARMENYN kan man välja önskat språk för visning under drift i displayen

Steg	Åtgärd	Bild
1	Tryck på knappen för att tända displayen	
2	• Tryck på knappen OK i tre sekunder för att gå till användarinställningarna. • Tryck på och för att komma till SYSTEM. • Tryck på OK för att välja SYSTEM.	

Steg	Åtgärd	Bild
3	• Tryck på OK för att välja LANGUAGE	
4	• Tryck på △ och ▽ för att komma till önskat språk • Tryck på OK för att spara önskat språk • Tryck på ⏻ två gånger för att lämna inställningarna i användarmenyn	

Obs!
Språk i ANVÄNDAR- och SERVICEMENYN väljs i meny 421, översikt 3.10, sidan 28, och kan väljas mellan ENGELSKA, TYSKA och FRANSKA.

3.8 Start

Steg	Åtgärd	Bild
1	• Tryck på knappen ⏻ för att tända displayen • Tryck sedan på ⏻ för att starta rökgasfläkten Styrningen startar på inställd tid med inställd hastighet. Fabriksinställningen är 100 % i sju minuter. Den kan ändras i användarmeny 13 och servicemeny 424. Se översikt på sidan 28.	
2	Efter avslutad uppstartstid ändras rökgasfläktens hastighet till önskad hastighet. • Tryck på △ och ▽ för att välja önskad hastighet på rökgasfläkten. Observera att bilden av en termometer nu visas vid sidan av temperaturen. Termometern visar att styrningen kör på automatik och därför inte kan stängas av manuellt.	

3.9 Drift

Styrningen kommer ihåg den valda hastigheten tills den ändras.

Funktion med temperaturgivaren aktiverad

Temperaturgivaren är som standard aktiverad
(kan inaktiveras i servicemeny 425).

- Rökgasfläktens hastighet hålls konstant på inställd nivå
- När temperaturen sjunker till det inställda gränsvärdet kommer styrningen att pipa två gånger och displayen tänds. Det står LÄGG I VED i displayen, se bild →

- Tänker man fylla på mer bränsle, trycker man på OK och styrningen ökar till den inställda starthastigheten under tre minuter.
- Sedan sänks hastigheten igen till senast använda inställning.
- Vill man inte fylla på bränsle, kommer displayen att visa EFTERDRIFT, när temperaturen har fallit till vald av stängningstemperatur. Då stänger styrningen av rökgasfläkten efter 45 minuter (tiden kan ändras i meny 14).

Obs! Termometerikonen visas inte när det står EFTERDRIFT och det är nu möjligt att stoppa rökgasfläkten genom att trycka på ⏻

Funktion utan att temperaturgivaren är aktiverad

Rökgasfläktens hastighet hålls konstant på inställd nivå.
Obs! Automatiskt start och stopp är inaktiverade.

3.10 Tekniker- och servicemeny

Meny				Text	Val	Fabriks - inställning
0	**ANVÄNDAR-MENY**			**ANVÄNDARMENYER**		
1	CHIMNEY FAN				Rökgasfläkten i drift (kan nås när det finns kontakt med manöverdosan och när temperaturgivaren är i läge "ON" i meny 425)	
		11		START TEMPERATURE (AUTOMATIC)	Temperaturgivarens startinställning: 5 - 100 °C	40 °C
		12		STOP TEMPERATURE (AUTOMATIC)	Temperaturgivarens stoppinställning: 0 - 95 °C (minsta intervall till starttemperaturen är 5 °C)	30 °C
		13		BOOST TIME (START UP)	Tidsinställning vid start: 1 - 15 minuter	7 min.
		14		STOP TIME (AUTOMATIC)	Tidsfördröjning före avstängning: 1 - 200 minuter	45 min.
				EXIT	Återgång till användarmenyn	
2	SYSTEM				Användaranpassning	
		21		LANGUAGE	Språkval vid visning under drift: engelska, tyska, franska, danska, norska, svenska, nederländska, finska och polska	Engelska
		22		CONTRAST	Ljusstyrka i text: 20 till 40	27
		23		BACKLIGHT	Ljusstyrka i bakgrundsbelysning: 5 % till 100 %	50 %
		24		BUZZER	Piper vid larm 03 och 04 samt vid påfyllning av bränsle. Ljudet kan stängas av genom att man trycker på någon knapp. Inställningen för påfyllning av bränsle kan vara: On / Off	On
				EXIT	Återgång till användarmenyn	
3	LOG				Visning av historik	
		31		POWER CONSUMPTION	Visar energiförbrukningen i kWh: Nollställ Yes/No	No
		32		ERROR LOG	Visar de senaste fem larmen: Nollställ Yes/No	No
		33		VERSION	Visar programvaruversion	
				EXIT	Återgång till användarmenyn	
	EXIT				Återgång till drift	
4	**SERVICE**			**SERVICEMENYER**		
	41	NETWORK			Installation av nätverk	
		411		ADD DEVICE	Lägg till en enhet i nätverket (t.ex. en manöverdosa eller en signalförstärkare)	
		412		REMOVE DEVICE	Ta bort en enhet från nätverket	
		413	OPTIONS		Lägg till möjlighet/enhet till nätverket	
			4131	ADD EXTRA PANEL	Lägg till en extrapanel till huvudenheten	
			4132	REMOVE EXTRA PANEL	Ta bort en extra panel från huvudenheten	
				EXIT	Tillbaka till networkmenyn	
		414		SIGNAL TEST	Visar status för utgående signal	
		415		RESET	Radera alla ingående enheter: Yes / No. **OBS!** Tar även bort manöverdosan från nätverket	No
				EXIT	Tillbaka till servicemenyn	
	42	SETTINGS				
		421		SERVICE LANGUAGE	Språkval som visas i användar- och servicemeny: engelska, franska eller tyska	Engelska
		422		FACTORY SETTINGS	Återställ fabriksinställningar. **OBS!** Tar inte bort manöverdosan från nätverket	No
		423		MINIMUM SPEED	Miniminivå för spänning: 80 - 120 V. **OBS!** Minst 100 V om rökgasfläkten är en RS009	100 V
		424		BOOST SPEED	Nivå för fläkthastighet vid uppstart: 40 - 100 %	100 %
		425		TEMPERATURE SENSOR	Aktivering av temperaturgivare: On/Off	On
		426		CONTROL	STANDARD	
		427		ALARM SETPOINT	Inställning för larm för hög temperatur: 150 - 400 °C	330 °C
				EXIT	Tillbaka till servicemenyn	
	43	TEST				
		431		FAN TEST	Test av rökgasfläkt (visning av effektförbrukning, hastighet m.m.)	
				EXIT	Tillbaka till servicemenyn	
		EXIT			Tillbaka till användarmenyn	

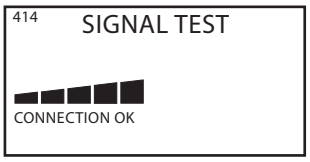
3.11 Signaltest och lägga till enheter

Signaltest

För att testa om signalstyrkan är tillräcklig:

- Gå till meny 414
- Tryck på knappen OK
- Displayen visar SIGNAL TEST, se bild →

Obs! Sökningen kan ta upp till tio sekunder.



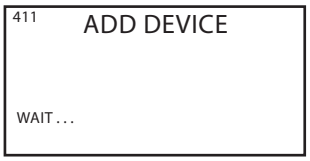
Lägga till enheter

För att lägga till en enhet (manöverdosa, signalförstärkare, etc.):

- Bryt matningsspänningen i tio sekunder och anslut sedan igen
- Gå till meny 411
- Tryck på knappen OK
- Displayen visar ADD DEVICE, se bild →

Obs! Sökningen kan ta upp till två minuter.

- Tryck på OK när enheten hittats
- Tryck på ⏻ fyra gånger för att lämna inställningarna



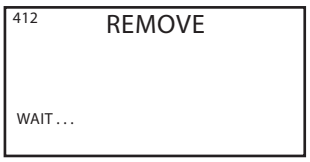
Ta bort enheter

För att ta bort en enhet (manöverdosa, signalförstärkare, etc.):

- Bryt matningsspänningen i tio sekunder och anslut sedan igen.
- Gå till meny 412.
- Tryck på knappen OK.
- Displayen visar REMOVE DEVICE, se bild →

Obs! Sökningen kan ta upp till två minuter.

- Tryck på ⏻ fyra gånger för att lämna inställningarna



3.12 Manöverdosa

Funktioner och visning

A) Kontakt som bryter strömmen till rökgasfläkten.
(det står SERVICE i displayen).

B) Lysdiodsindikatorer:

- POWER lyser när ström är ansluten till manöverdosan
- CONNECT lyser när man söker efter en enhet
- SERVICE lyser när strömbrytaren (A) är bruten

C) Knapp för att skapa förbindelse:

- Manöverpanelen och manöverdosan kan förbindas
- Tryck på knapp (C) på manöverdosan
- Gå till meny 411 på manöverpanelen
- Tryck på knappen OK

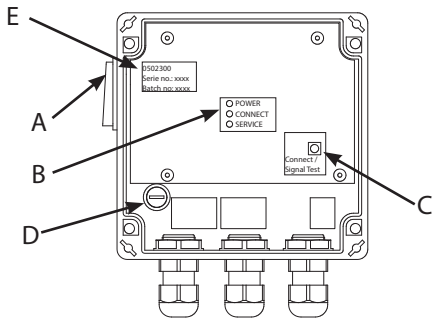
Obs!: sökningen kan ta upp till två minuter.

- Tryck på ⏻ fyra gånger för att lämna inställningarna

D) Säkring:

- Säkerställer att rökgasfläkten inte överbelastas

E) Serienummer på manöverdosan.



3.13 Felsökning

Observation	Åtgärd
Ingen ljus i displayen på manöverpanelen vid aktivering	• Kontrollera att batterierna är korrekt insatta • Sätt i nya batterier
I displayen visas	• Byt batterierna
Det står 06 LOW BATTERY i errorlog (meny 32)	• Batterierna är slut
Det står SERVICE i displayen	• Slå till manöverdosans brytkontakt (på skorstenen). Se avsnitt 3.12 Manöverdosa på sidan 29
Inget drag i skorstenen, men displayen visar I drift	• Kontrollera om vingarna i rökgasfläkten roterar • Kontrollera säkringen i manöverdosan • Kontrollera om skorstenen kan vara blockerad
Temperaturen visas inte i displayen	• Kontrollera aktivering av givare i servicemeny 425
Rökgasfläkten startar eller stoppar inte automatiskt	• Kontrollera aktivering av givare i servicemeny 425 • Kontrollera inställningen av start- och stopptemperaturerna i användarmeny 11 och 12 • Kontrollera att givaren är korrekt placerad under rökgasfläkten • Byt eventuellt givare
Det står FEL - 01 INGEN SIGNAL i displayen	• Kontrollera manöverpanelens avstånd från manöverdosan (högst 12 m) • Placera manöverpanelen på en mer optimal plats (om man t.ex. gjort ombyggnader har signalen kanske dämpats) • Om man inte kan erhålla signal, kan man lägga till en signalförstärkare i nätverket (finns som tillbehör)
Det står FEL - 02 FEL PÅ GIVARE i displayen. (felbeskrivningen kvarstår tills man trycker på OK)	• Kontrollera ledningsanslutningarna vid anslutning av manöverdosan • Byt eventuellt givare
Det står FEL - 03 HÖG TEMPERATUR i displayen och den piper fem gånger. (ljuset i displayen är tänt och felbeskrivningen visas tills man trycker på OK).	• För hög temperatur i skorstenen. Minska förbränningen • Kontrollera temperaturinställningen i servicemeny 427
Det står FEL - 04 ELAVBROTT i displayen och den piper. (ljuset i displayen är tänt och felbeskrivningen visas tills man trycker på OK)	• Försörjningsspänningen till manöverdosan har brutits • Minska förbränningen
Det står FEL - 05 INGA ENHETER ANSLUTNA i displayen	• Ingen enhet är ansluten till manöverpanelen Se avsnitt 3.11 Signaltest och lägga till enheter på sidan 29

Obs! Larmvisningar försvinner när felet är åtgärdat.

3.14 Tekniska data

	Manöverpanel	Manöverenhet	Temperaturgivare
Mått i mm (B x H x D)	100 x 130 x 34	122 x 120 x 55	
Spänning		230 V ± 10 % / 50 Hz	
Kapslingsklass	IP20	IP64	
Material	ABS	ABS	Glas / rostfritt stål
Omgivande temperatur	0 °C till 40 °C	-30 °C till 60 °C	Givarelement: -50 °C till 450 °C Kabel: -50 °C till 125 °C
Batterier	4 st. av typ AA (LR6)		
Batterilivslängd	Cirka 1 år		
Säkring		T 2,0 A	
Effektutgång		2 A	
Standbyeffekt		1 W	
Typ			PT 1000

4. GB – Product information

Symbols:

The following symbols have been used in the manual to draw attention to hazards or risk of damage to the product.

Prohibition symbol:

Failure to observe instructions marked with a prohibition symbol may result in serious or fatal injury

Danger symbol:

Failure to observe instructions marked with a danger symbol may result in personal injury and/or damage to the unit.

TO MINIMISE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR PERSONAL INJURY, PLEASE OBSERVE THE FOLLOWING:

- **Use the device correctly following the manufacturer's instructions. If in doubt, contact the dealer.**
- **Prior to servicing the device: Disconnect the power and ensure it cannot accidentally be reconnected.**
- **Installation work should be carried out by qualified personnel in accordance with national regulations.**
- **Follow the manufacturer's instructions for the device and general safety directions.**
- **This device must be earthed.**

Disposal:

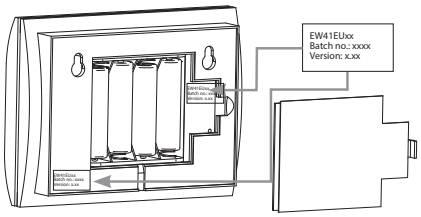
No special precautions. The product should be disposed of in accordance with national regulations governing disposal of electronic waste.

4.1 Contents of the package

Contains:

1 EW41 control panel
1 Power unit for installation on chimney
1 Temperature sensor
1 Bag containing brackets for the temperature sensor, rawlplugs, screws, etc.
4 AA (LR6) batteries
Installation and operation guide
Quick guide

The serial number can be found at the back of the control panel (somtimes underneath the cover)



4.2 Accessories

Optional accessories (order separately)

Item no.	Item	Description
EW41REPEATER	Signal amplifier	If the power unit and control panel have to be placed at a distance which exceeds the signal range, the signal can be boosted using a signal amplifier. This may be purchased as optional equipment.
0502232	Power adapter	If you wish to connect the control panel to mains power, use a 230 V power adapter. Batteries will then no longer be required.
1100703	Bracket for mounting on a steel chimney	If the power unit has to be mounted on a steel chimney, an installation kit is available for this purpose.
0502301	Additional control panel	If you wish to be able to operate the chimney fan from more than one control panel, several may be connected to the system.

4.3 Application

The **exodraft** EW41 wireless controller and **exodraft** chimney fan have been developed for use with fireplaces, wood-burning stoves and solid fuel boilers.

The controller can start the chimney fan automatically in response to the temperature sensor. It can also be started by pressing the on/off switch on the control panel. The temperature sensor monitors the fireplace and provides notification when more fuel should be added. If the temperature falls even further, the chimney fan is switched off. The controller only requires simple programming in order for the EW41 to be used optimally with an open fireplace or a wood-burning stove/boiler.

The controller can also provide a warning if the chimney temperature becomes too high.

Ventilation

The controller may be used to control the chimney fan even without heat in the fireplace, if room ventilation is desired.

4.3.1 Function - with temperature sensor activated

Start-up function

Activate the EW41 by pressing the ON/OFF button on the control panel. The controller starts the chimney fan at the start-up speed. After a pre-set time interval, the speed is reduced to a lower setting. The factory setting for max. speed is 100 % for 7 min.

Automatic start

If you forget to start the chimney fan before lighting the fire, it will automatically start when the temperature sensor reaches the set start temperature.
The factory setting is 40 degrees.

Add fuel function

The control panel indicates when it is time to add more fuel. REFUEL is displayed and the control panel beeps twice and lights up.

If you wish to add fuel, press the OK button before doing so. This causes the controller to maximise the draw for 3 min.

Automatic stop

When fuel is no longer added, the temperature at the sensor will slowly drop. Once the temperature has fallen to the set stop value, the controller continues to operate the chimney fan for a set time period to extract the last smoke. The factory setting is 45 min.

High-temperature warning

The control panel display will light up and it will beep five times if the sensor temperature exceeds the set value. The factory setting is 330 °C.
Pressing any button on the control panel will immediately silence the alarm.

4.3.2 Function - with temperature sensor deactivated (ventilation)

Ventilation:

If the temperature sensor has been deactivated in the user menu, the controller may be used to adjust the chimney fan speed in 10% intervals. This is useful when ventilating the room.

NB:

Automatic start and stop are also deactivated.

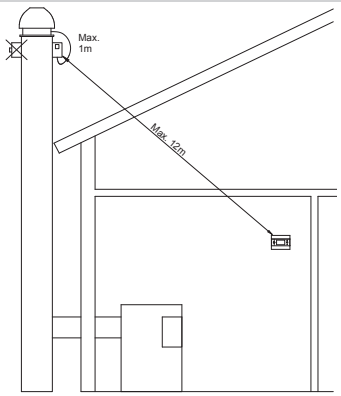
4.4 Installation

Signals

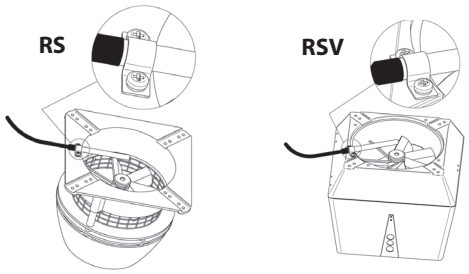
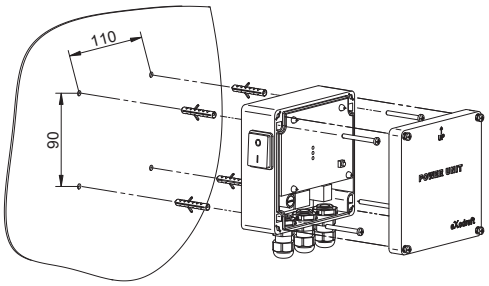
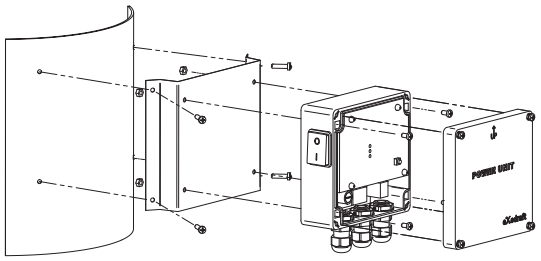
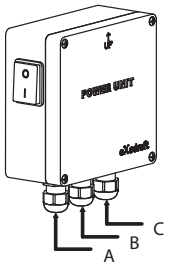
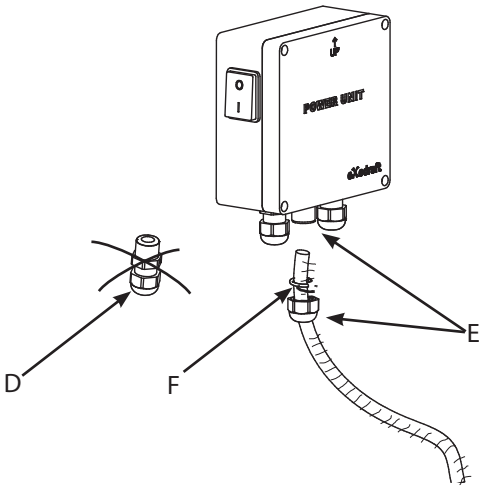
The power unit and control panel should face each other for the best possible contact.
Mount the power unit on the chimney where the most direct line of sight is achieved.
Max. 1 metre from the chimney fan so the cable can reach.

Range

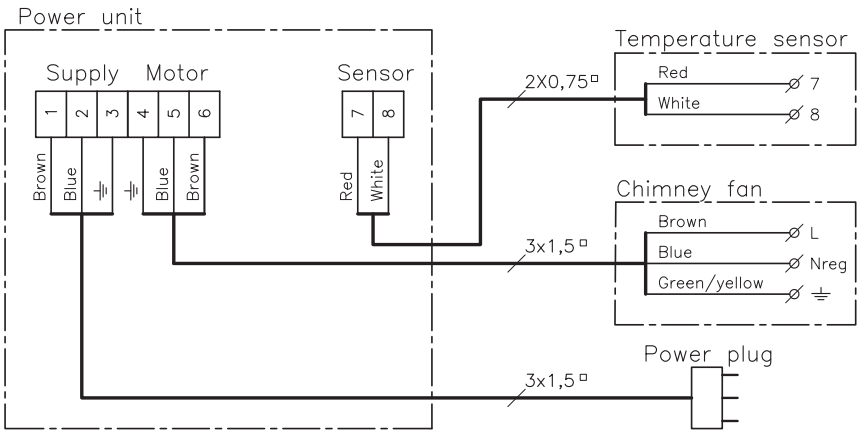
The distance between the devices should not exceed 12 metres**.**



4.4.1 Installing the sensor and power unit

Step	Action	Illustration
1	Mount the sensor on the chimney fan using the supplied bracket. Drill two 4 mm holes and insert the screws.	
2a	**For brick chimneys:** Drill holes as shown. (Max. 1 m from the chimney fan) Remove the lid from the power unit and mount it on the chimney using rawlplugs and screws. NB: Position the device where it has the best line of sight to the control panel.	
2b	**For steel chimneys:** Remove the lid from the power unit and mount the bracket (optional extra) using screws and nuts. Drill 4 mm holes in the chimney and mount the device using self-tapping screws. (Max. 1 m from the chimney fan) NB: Position the device where it has the best line of sight to the control panel.	
3	Connect the wiring as shown on the wiring diagram (see next page). A = Supply power (Cable with plug is connected) B = Connection to chimney fan C = Connection to temperature sensor Cut back sheathing by approx. 8 cm. NB: Power must not be connected to the device when connecting wiring.	
4	Attaching armoured hose from chimney fan D = Remove the screw connector from the armoured hose. Keep the small plastic clamping ring! E = Fit the nut from the connector from the power unit. F = Fit the plastic clamping ring on the armoured hose. Attach the armoured hose to the power unit.	

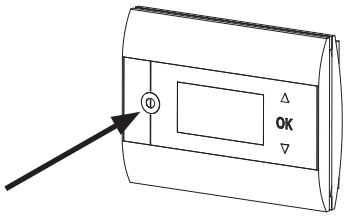
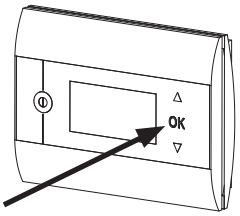
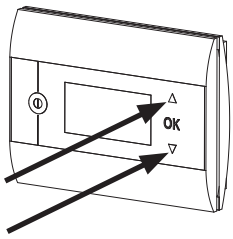
4.4.2 Wiring diagram



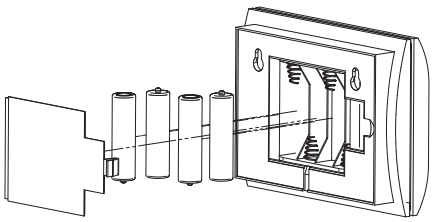
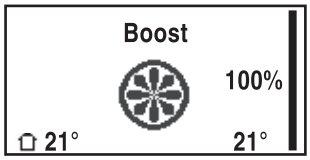
NB: Both red wires from the temperature sensor must be attached to terminal 7, and both white wires to terminal 8.

4.5 Using the control panel

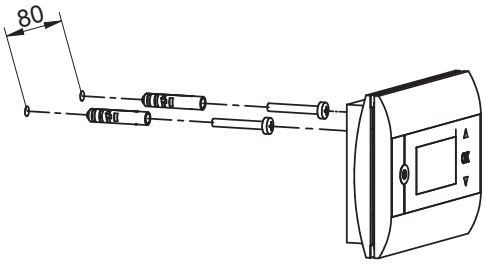
Button functions

Action	Illustration
Button ⏻ • Press to activate display light • Press to start chimney fan • Press to stop chimney fan • Press to go back one step in the user and service menu	
Button OK • Press for 3 seconds to activate the user menu • Press to make selections in the user menu • Press to add fuel	
Button △ and ▽ • Press to browse in the user and service menu • Press to increase or decrease the chimney fan speed	

4.6 Communication test

Step	Action	Illustration
1	Insert 4 AA (LR6) batteries	
2	Press ⏻ • BOOST is displayed	
	If ERROR is displayed • try moving the control panel to achieve better contact. • See signals in section 4.4 Installation on page 32	
3	If you wish to mount the control panel: • Ensure that there is signal at the location the panel is to be mounted	

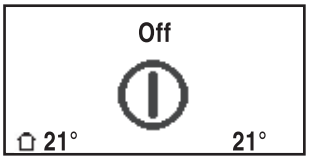
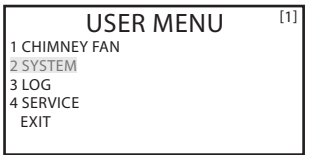
Mounting the control panel

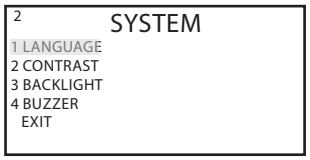
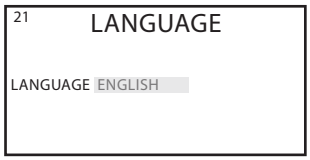
Step	Action	Illustration
1	When mounting the control panel: • Mark spacing on the wall • Drill two 5 mm holes • Insert rawlplugs and screws • Mount the control panel	

4.7 Using the controller

Selecting language

The desired display language in operation mode can be selected from the USER MENU.

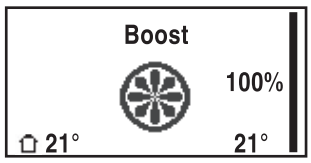
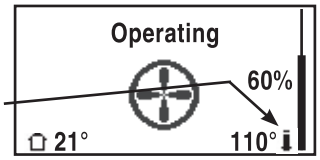
Trin	Handling	Illustration
1	Press ⏻ to switch on the display	
2	• Press OK for 3 seconds to activate the user menu • Press △ and ▽ to highlight SYSTEM • Press OK to select SYSTEM	

Trin	Handling	Illustration
3	• Press OK to select LANGUAGE	
4	• Press △ and ▽ to highlight the desired language • Press OK to select and save the desired language • Press ⏻ twice to exit user menu configuration	

NB:

The USER and SERVICE MENU language is selected in menu 421 (see overview in section 4.10, page 37), and can be set to ENGLISH, GERMAN or FRENCH.

4.8 Start-up

Step	Action	Illustration
1	• Press ⏻ to switch on the display • Then press ⏻ to start the chimney fan The controller starts up at the set speed and time interval. The factory setting is 100% for 7 min. This can be changed in user menu no. 13 and service menu 424. See the overview on page 37.	
2	Once the start-up period has been completed, set the desired chimney fan speed. • Press △ and ▽ to select the desired chimney fan speed. Note that a thermometer is now displayed beside the temperature. This indicates that the controller is running in automatic mode and cannot be switched off manually.	

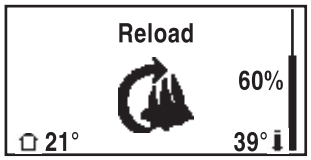
4.9 Operation

The controller will remember the selected speed until it is changed.

Function <u>with</u> temperature sensor activated

The temperature sensor is activated by <u>default</u>.
(Can be deactivated in service menu 425).

- The chimney fan speed is kept constant at the set level.
- When the temperature falls to the set limit, the controller will beep twice and the display will light up. RELOAD will be displayed, see illustration →



If you wish to add fuel, press OK and the controller will change to the set start-up speed for 3 min.
The speed will then return to the most recent setting.

If you do not add fuel POST PURGE, will be displayed when the temperature drops to the selected stop temperature, and the controller will switch off the chimney fan after 45 min. (This time can be changed in menu 14).

NB! The thermometer icon vanishes when POST PURGE are displayed, making it possible to switch off the chimney fan by pressing ⏻

Function <u>without</u> temperature sensor activated

The chimney fan speed is kept constant at the set level.

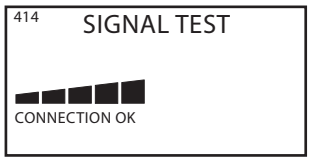
NB! Automatic start and stop are deactivated.

4.10 User and service menu

Menu				Text	Selection	Factory setting
0	**USER MENU**			**USER MENUS**		
1	CHIMNEY FAN				Chimney fan operation (available when there is signal contact with the power unit and the temperature sensor is "ON" in menu 425)	
		11		START TEMPERATURE (AUTOMATIC)	Temperature sensor start setting: 5 - 100 °C	40 °C
		12		STOP TEMPERATURE (AUTOMATIC)	Temperature sensor stop setting: 0 - 95 °C (min. interval for start temperature is 5 °C)	30 °C
		13		BOOST TIME (START UP)	Time interval setting for start-up: 1-15 min.	7 min.
		14		STOP TIME (AUTOMATIC)	Time interval for stopping: 1-200 min.	45 min.
				EXIT	Return to user menu	
2	SYSTEM				User configuration	
		21		LANGUAGE	Operating interface language: English, German, French, Danish, Norwegian, Swedish, Dutch, Finnish, Polish	English
		22		CONTRAST	Light intensity for text: 20 to 40	27
		23		BACKLIGHT	Light intensity for background lighting: 5 % to 100 %	50 %
		24		BUZZER	Beeps to indicate alarm 03 or 04, or that fuel should be added. The sound can be stopped by pressing any key. The setting for adding fuel may be either on or off	On
				EXIT	Return to user menu	
3	LOG				Display history data	
		31		POWER CONSUMPTION	Shows power consumption in kWh: Reset Yes / No	No
		32		ERROR LOG	Displays latest 5 alarms: Reset Yes / No	No
		33		VERSION	Displays software version	
				EXIT	Return to user menu	
	EXIT				Return to operation	
4	**SERVICE**			**SERVICE MENUS**		
	41	NETWORK			Configuring the network	
		411		ADD DEVICE	Add a device to the network (e.g. a power unit or signal amplifier)	
		412		REMOVE DEVICE	Remove a device from the network	
		413	OPTIONS		Add an option/device to the network	
			4131	ADD EXTRA PANEL	Add an extra panel to the master panel	
			4132	REMOVE EXTRA PANEL	Remove an extra panel from the master panel	
				EXIT	Return to network menu	
		414		SIGNAL TEST	Displays signal status	
		415		RESET	Deletes all included devices: Yes / No. **NB**: Also removes the power unit from the network.	No
				EXIT	Return to service menu	
	42	SETTINGS				
		421		SERVICE LANGUAGE	Language shown in user and service menu: English, French, German	English
		422		FACTORY SETTINGS	Restore factory settings. **NB**: Does not remove the power unit from the network.	No
		423		MINIMUM SPEED	Level for minimum voltage: 80-120 V. **NB**: Min. 100 V, if chimney fan is model RS009.	100 V
		424		BOOST SPEED	Level for start-up speed: 40 - 100 %	100 %
		425		TEMPERATURE SENSOR	Activation of temperature sensor On / Off	On
		426		CONTROL	DEFAULT	(Locked)
		427		ALARM SETPOINT	Setting for raising high-temperature alarm 150-400 °C	330 °C
				EXIT	Return to service menu	
	43	TEST				
		431		FAN TEST	Test chimney fan (Display of power consumption, speed, etc.)	
				EXIT	Return to service menu	
		EXIT			Return to user menu	

4.11 Signal testing and adding devices

Signal test

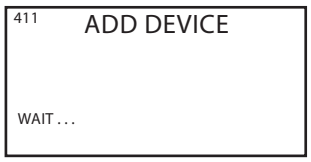


To test whether the signal strength is sufficient:

- Go to menu 414
- Press OK
- SIGNAL TEST is displayed, see illustration →

NB: Search may take up to 10 sec.

Add devices



To add a device (power unit, signal amplifier, etc.):

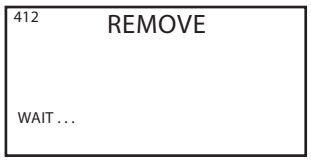
- Switch off mains power for 10 sec. and switch on again
- Go to menu 411
- Press OK
- ADD DEVICE is displayed, see illustration →

NB: Search may take up to 2 min.

Press OK, once the device has been found

Press ⏻ 4 times to exit configuration

Remove devices



To remove a device (power unit, signal amplifier, etc.):

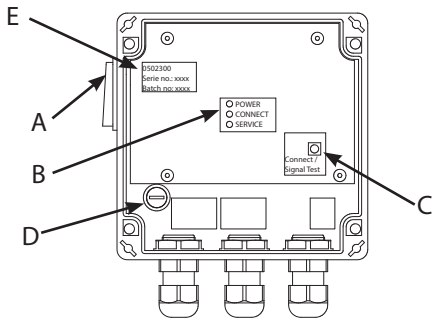
- Switch of mains power for 10 sec. and switch on again
- Go to menu 412
- Press OK
- REMOVE DEVICE is displayed, see illustration →

NB: Search may take up to 2 min.

Press ⏻ 4 times to exit configuration

4.12 Power unit

Functions and display



A) Switch to disconnect power from chimney fan.
(SERVICE will be displayed).

B) LED indicators:

- POWER lights when power is connected to the power unit
- CONNECT lights when searching for a device
- SERVICE lights when switch (A) is switched off

C) Button for establishing connection:

- The control panel and power unit can be connected.
- Press button (C) on the power unit
- Go to menu 411 on the control panel
- Press OK

NB: Search may take up to 2 min.

- Press ⏻ 4 times to exit configuration

D) Fuse:
Protects chimney fan from overload.

E) Control panel serial number

4.13 Troubleshooting

Observation	Action
No light in the control panel display when activated	• Check batteries installed correctly • Insert new batteries
shown in the display	• Replace batteries
06 LOW BATTERY shown in error log (menu 32)	• Batteries have been replaced
SERVICE shown in display	• Switch on the power unit main switch. (On the chimney). See section 4.12 Power unit on page 38
No draw in chimney but display shows Running	• Check the chimney fan blade is rotating • Check the power unit fuse • Check if the chimney is blocked
Temperature not shown in the display	• Check the sensor is activated in service menu 425
The chimney fan does not start or stop automatically	• Check the sensor is activated in service menu 425 • Check the start and stop temperature settings in user menu 11 and 12 • Check the sensor is positioned correctly under the chimney fan • Replace the sensor if necessary
ERROR - 01 NO COMMUNICATION shown in display	• Check control panel distance from power unit. (Max. 12 m) • Place the control panel in a better position. (E.g. if structural changes have been made, signal may be impeded). • If signal cannot be achieved, a signal amplifier may be added to the network (accessory)
ERROR - 02 SENSOR ERROR shown in display (Error message persists until OK is pressed)	• Check wiring connected to power unit • Replace the sensor if necessary
ERROR - 03 HIGH TEMPERATURE shown in display and it beeps 5 times. (Display remains lit and error message persists until OK is pressed)	• Chimney temperature too high Limit combustion • Check temperature setting in service menu 427
ERROR - 04 POWER FAILURE shown in display and it beeps. (Display remains lit and error message persists until OK is pressed)	• Power supply to the power unit is disrupted • Limit combustion
ERROR - 05 NO RESPONSE shown in display	• No device has been added to the control panel See section 4.11 Signal testing and adding devices on page 38

NB: Alarm messages disappear when the fault is rectified.

4.14 Technical data

	Control panel	Power unit	Temperature sensor
Dimensions mm H x W x D	100 x 130 x 34	122 x 120 x 55	
Voltage		230 V ± 10 % / 50 Hz	
Ingress protection	IP20	IP64	
Material	ABS	ABS	Glass / Stainless steel
Ambient temperature	0 °C to 40 °C	-30 °C to 60 °C	Sensor element: -50 °C to 450 °C Cable: -50 °C to 125 °C
Batteries	4 AA (LR6)		
Battery lifetime	Approx. 1 year		
Fuse		T 2,0 A	
Current out		2 A	
Power Consumption (standby)		1 W	
Type			PT 1000

5. EU – Conformity declaration

DK: EU-Overensstemmelseserklæring **GB: Declaration of Conformity** **DE: EU-Konformitätserklärung** **FR: Déclaration de conformité de l'Union Européenne** **NO: EU-Samsvarserklæring**	**NL: EU-Conformiteits verklaring** **SE: EU-Överensstämmelsedeklaration** **FI: EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus** **IS: ESS-Samræmisstaðfesting** **IT: Dichiarazione di Conformità Unione Europea** **PL: Deklaracja zgodności WE**
exodraft a/s **C.F. Tietgens Boulevard 41** **DK-5220 Odense SØ**	
-erklærer på eget ansvar, at følgende produkter: -hereby declares that the following products: -erklärt hierdurch auf eigene Verantwortung, daß folgende Produkte: -déclare, sous sa propre responsabilité, que les produits suivants: -erklærer på eget ansvar at følgende produkter:	-veklaart dat onderstaande producten: -deklarerar på eget ansvar, att följande produkter: -vastaa siltä, että seuraava tuote: -Staðfesti à eigin àbyrgð, að eftirfarandi vörur: -dichiara con la presente che i seguenti prodotti: -niniejszym oświadcza, że następujące produkty:
EW41	
-som er omfattet af denne erklæring, er i overensstemmelse med følgende standarder: -were manufactured in conformity with the provisions of the following standards: -die von dieser Erklärung umfaßt sind, den folgenden Normen: -auxquels s'applique cette déclaration sont en conformité avec les normes ci-contre: -som er omfattet av denne erklæring, er i samsvar med følgende standarder:	-zijn vervaardigd in overeenstemming met de voorschriften uit de hieronder genoemde normen en standaards: -som omfattas av denna deklaration, överensstämmer m ota tämä selvitys koskee, on seuraavien standardien mukainen: -sem eru meðtalin i staðfestingu Pessari, eru i fullu samræmi við eftirtalda staðla: -sono stati fabbricati in conformità con le norme degli standard seguenti: -zostały wyprodukowane w zgodzie z postanowieniami następujących norm:
EN 60335-1, EN60335-2-102, EN 61000-6-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 300220-1	
-i.h.t bestemmelser i direktiv: -in accordance with -entsprechen gemäß den Bestimmungen der folgenden Richtlinien: -suivant les dispositions prévues aux directives: -i.h.t bestemmelser i direktiv:	-en voldoen aan de volgende richtlijnen: -enligt bestämmelserna i följande direktiv: -seuraavien direktiivien määräysten mukaan: -med tilvisun til àkvarðana eftirlits: -in conformità con le direttive: -zgodnie z
-Lavspændingsdirektiv: -the Low Voltage Directive: -Niederspannungsrichtlinie: -Directive Basse Tension: -Lavspenningsdirektivet:	-de laagspanningsrichtlijn: -Lågspänningsdirektivet: -Pienjännitedirektiivi: -Smáspennueftirlitið: -Direttiva Basso Voltaggio: -Dyrektywą niskonapięciową:
2006/95/EC	
-EMC-direktivet: -and the EMC Directive: -EMV-Richtlinie: -Directive Compatibilité Electromagnétique: -EMC-direktivet:	-en de EMC richtlijn: -EMC-direktivet: -EMC-direktiivi: -EMC-eftirlitið: -Direttiva Compatibilità Elettromagnetica: -i Dyrektywą EMC
2004/108/EC	
Odense, 01.03.2011 -Adm. direktør -Managing Director Jørgen Andersen	-Algemeen directeur -Geschäftsführender Direktor -Président Directeur Général -Verkställande direktör -Toimitusjohtaja -Framkvemdastjori -Direttore Generale -Dyrektor generalny

DK: exodraft

C. F. Tietgens Boulevard 41
DK-5220 Odense SØ
Tel: +45 7010 2234
Fax: +45 7010 2235
info@exodraft.dk
www.exodraft.dk

NO: exodraft

Storgaten 88
NO-3060 Svelvik
Tel: +47 3329 7062
Fax: +47 3378 4110
info@exodraft.no
www.exodraft.no

DE: exodraft

Soonwaldstraße 6
DE-55569 Monzingen
Tel: +49 (0)6751 855 599-0
Fax: +49 (0)6751 855 599-9
info@exodraft.de
www.exodraft.de

SE: exodraft

Årnäsvägen 25B
SE-432 96 Åskloster
Tlf: +46 (0)8-5000 1520
Fax: +46 (0)340-62 64 42
info@exodraft.se
www.exodraft.se

UK: exodraft

Unit 4B, Lancaster Ct.
Coronation Road
Cressex Business Park
GB-High Wycombe HP12 3TD
Tel: +44 (0)1494 465 166
Fax: +44 (0)1494 465 163
info@exodraft.co.uk
www.exodraft.co.uk

3110056DENOSEUK120515